



# K GEMEINDENACHRICHTEN KATZELSDORF

**Bürgerservice wird weiter ausgebaut:**

# Sammeltaxi-Angebot für alle



**Bienenfleißig...**

Foto: Ing. Paul Draxler

Bericht auf den Seiten 8/9

**Sensationeller Fund  
bei Restaurierung  
im Schloss**

Siehe Seite 5

**Lebenserfahrungen -  
Lebensweisheiten:**

**Gespräch mit  
Anna Ratz**

Siehe Seiten 30/31

**Gemischter Satz  
„Sonnleiten GK1“  
ist wieder ein  
edler Tropfen**

Siehe Seite 35





**Liebe Katzelsdorferinnen!  
Liebe Katzelsdorfer!  
Liebe Jugend!**

Ein beinahe schneeloser Winter und besonders in letzter Zeit schönes Wetter locken jedermann hinaus in die Natur. Spaziergehen und die frische Luft und die Frühjahrs-sonne genießen, das steht jetzt auf dem Programm. Auch das Arbeiten im Garten kann schon nicht mehr erwartet werden.

Über den Winter wurde in der Gemeinde für dieses Jahr schon viel vorbereitet und teilweise auch schon umgesetzt.

Es konnte bereits eine weitere Stuckdecke im Schloss restauriert und die Obergeschossdecke im Gewölbe bei der Bücherei wärmege-dämmt werden. Für die Infotafel beim Schlossplatz wurden alle Vorarbeiten geleistet und sie wird noch vor Ostern montiert, bis zu diesem Zeitpunkt werden auch die Bäume gepflanzt. Die Planungsarbeiten für den Naturlehrpfad durch die Au-

und einen Barfussweg haben ebenfalls schon begonnen und die letzten Besprechungen und Arbeiten für den Start des Anrufsammeltaxis im April haben stattgefunden. Katzelsdorf bietet dabei nicht nur dieses Service für die Wochenendfahrten an Abend an, sondern während der Woche auch am Vormittag und am Abend speziell für die Bahnpendler.

Die Hauptstraße, die ja eine Landesstraße ist, wird von Seiten des Landes im Sommer neu asphaltiert. Im Zuge dieser Arbeiten möchte die Gemeinde ein Buswartehäuschen bei der Haltestelle Fröch errichten und die Wertstoffsammelstelle bei der Volksschule einfriedern. Die Wertstoffsammelstelle in der Sägewerks-siedlung hat auf ihrem neuen Standort bereits eine Umzäunung erhalten. Auch die Grünraumgestaltung entlang der Hauptstraße wird im Rahmen der Aktion „Natur im Garten“ neu überdacht.

Bis zum Herbst werden im Zusammenhang der „Wanderarena Thermengemeinden“ unsere Wanderwege und auch die Lauf- und Walkingwege neu beschildert.

Die „Interessensgemeinschaft Beispielbares Katzelsdorf“ hat neue Mitstreiter und Mitarbeiter gefunden und plant neue Spielgeräte für den Spielplatz. Die Gemein-dearbeiter werden den Spielplatz in der Frohsdorfersiedlung durch einen Zaun sicherer machen und den Zaun in der Eichbüchlerstraße erweitern.

Apropos Sicherheit: In der Kellerstraße wird für die Si-

cherheit vor allem der querenden Schüler ein Gehsteig-durchzug gebaut.

Auf vielfache Nachfrage wird heuer auch der Urnenhain auf dem Friedhof erweitert.

Aber nicht nur beim Bauen und Gestalten soll heuer einiges umgesetzt werden, sondern auch unsere Vereine und Organisationen sind wieder sehr aktiv. So konnten unsere Weinbauern bereits im März den 2. Katzelsdorfer Wein erfolgreich präsentieren. Die Freiwillige Feuerwehr Katzelsdorf wird Anfang Mai ihr neues Fahrzeug offiziell in Betrieb nehmen. Die Big Band feierte im März ihr 10jähriges Bestehen und im September wird die Zinnfigurenwelt Katzelsdorf ihr 10-Jahr-Jubiläum mit einem Fest begehen.

Ich lade Sie auch wieder ein, das umfangreiche Veranstaltungs- und Kulturprogramm unserer Organisationen und Vereine, die für ein lebendiges Dorfleben sorgen, zu besuchen. Auch unsere Gastronomie mit ihrem vielfältigen kulinarischen Angebot freut sich auf Ihren Besuch. Katzelsdorf als Genuss- und Kulturgemeinde soll zwar auch Gäste anlocken, aber besonders von den Bewohnerinnen und Bewohnern genutzt werden.

Ich wünsche Ihnen eine schöne Frühlingszeit und ein schönes Osterfest!

Ihre Bürgermeisterin

*Hannelore Hannelore Woltran*

# Auszeichnung für unseren „Autofreien Volksschulplatz“

Beim Umbau des Platzes vor der Volksschule wurde besonderer Wert auf eine autofreie und verkehrsberuhigende Gestaltung gelegt.

Im Vorfeld wurde durch Experten mit Schülern und Schülerinnen der Volksschule die „Begehbarkeit“ Katzelsdorfs und besonders des Umfeldes der Schule untersucht. Diese Ergebnisse wurden bei der sorgfältigen Planung durch den Bauausschuss unter DI Christian Kadletz berücksichtigt. Es entstand ein Platz, der nicht nur Sicherheit bietet, sondern zum Verweilen, zur Kommunikation und zu verschiedenen Aktivitäten einlädt.

Dieses Projekt „Autofreier Volksschulvorplatz“ wurde nun beim Walk-Space-Award mit dem dritten Platz in der Kategorie „Qualitätsvolle, nachhaltige Geh-Infrastruktur im Siedlungsbereich“ ausgezeichnet.

Bürgermeisterin Hannelore Handler-Woltran und DI Christian Kadletz nahmen in Tulln die Auszeichnung vom Abgeordneten zum Nationalrat Johann Höfinger entgegen (Bild rechts).



## Post-Partner-News

Die BAWAG P.S.K. Bankdienstleistungen wurden ab 2. Jänner 2014 für Post-Partner neu definiert, auf Grund aktueller rechtlicher Richtlinien und gesetzlicher Geldwäschebestimmungen.

**Hier nun die neu angepassten Leistungen:**

*Einzahlungen nur mehr bis € 1.000,--:*

- auf BAWAG P.S.K. Konten sowie Konten jeder anderen Bank
- auf BAWAG P.S.K. Sparkonten und Sparbücher

*Auszahlungen nur mehr bis € 1.000,--:*

- von BAWAG P.S.K. Konten
- von BAWAG P.S.K. Sparkonten .....keine Sparbücher mehr!

*Überweisungen*

- auf BAWAG P.S.K. Konten sowie Konten jeder anderen Bank

*Auszahlungen*

- von BAWAG P.S.K. Anweisungen

Alle Leistungen, die über diese Regelungen hinausgehen, sind ausschließlich in jeder Post-Filiale zu tätigen. In Wiener Neustadt sind dies die Filialen am Bahnhof, im Fischapark und BAWAG P.S.K. in der Ungargasse.

## Sprechstunden der Bürgermeisterin:

**Dienstag: 17-19 Uhr**

Anmeldung ist unbedingt notwendig!

<p>group</p> <p>0676/3156357 www.fuchs-vermietung.at</p>	<p><b>fv</b> fuchs-vermietung <span style="float:right">office@fuchs-vermietung.at</span></p> <p>garagen hallen abstellplätze container freiflächen proberäume</p>
	<p>hausbetreuungstätigkeiten beaufsichtigung von liegenschaften weiterleitung von tätigkeiten an gewerbebetriebe</p>
<p><b>fh</b> fuchs-homeservice <span style="float:right">homeservice@aon.at</span></p>	



Die Gemeinde Katzelsdorf und die Katzelsdorfer Gewerbebetriebe

wünschen allen Katzelsdorferinnen und Katzelsdorfern

**Frohe Ostern!**



## Wanderbare Region - wanderbares Katzelsdorf

Diesen Frühjahr wird der Leitwanderweg „Unterwegs am Wiener Alpenbogen“ mit Startpunkt im Katzelsdorf eröffnet. Er führt von der Rosalia über Semmering - Rax - Schneeberg bis nach Bad Fischau, mit einer Länge von 240 Kilometern. Die Streckenführung und Beschilderung ist in der Etappe Katzelsdorf - Bad Erlach schon abgeschlossen. Bis zum Herbst kommen noch 10 Ortsrundwander-

wege in den Thermengemeinden dazu.

Diese regionalen Routen sollen die Wandervielfalt erweitern und Gäste in die Orte und die regionalen Gastronomiebetriebe, Heurigen und Sehenswürdigkeiten führen.

Auch die Wanderwege in Katzelsdorf werden dabei neu markiert und sollen auch die Bewohner zum Genusswandern in unserem Wald anregen.



Meeting der Thermengemeinden-Vertreter in der Kaffeemühle.

<p>Elisabeth GRAF e.U. 2801 Katzelsdorf/L. Hauptstr. 73, Tel. + Fax: 02622/780 00 • www.spar-graf.at</p>	
<p><b>Bestellen Sie jetzt ihr OSTERKIPFERL!</b></p> <p>MIT FRISCHEGARANTIE!</p> <p>Fam. GRAF und Team wünschen Ihnen</p> <p><i>Frohe Ostern!</i></p>	<p><b>NEU:</b> Brot &amp; Gebäck von Haubi's aus Petzenkirchen Getreu dem Ehrenkodex verwendet die Traditionsbäckerei seit über 100 Jahren nur Mehl, Wasser, Hefe, Körner oder Saaten, Salz - und sonst nichts!</p> <p><b>Bio-Sonnenlaibchen</b> mit Sonnenblumen- und Kürbiskernen, 72-g-Stück</p> <p>Gültig von 07. bis 19.04.2014</p> <p>1 Stk. 0,79 3 Stück <b>1.58</b> <b>2+1 gratis!</b></p>
<p>Mo. - Fr.: 06:50 Uhr - 19:00 Uhr • Sa.: 06:50 Uhr - 18:00 Uhr • Mo., 30.04., Mi., 28.05. u. Mi., 18.06.2014 bis 20:00 Uhr geöffnet!</p>	



## Aus der Gemeindestube

**Der Gemeinderat von Katzelsdorf hielt am 17. Dezember seine 5. ordentliche Sitzung im Jahr 2013 ab und es wurden u.a. folgende Beschlüsse gefasst:**

... der Jahresvoranschlag 2014 mit Dienstpostenplan, die Abgabenebesätze und die Gebühren für die Benützung von Gemeindeeinrichtungen und Leistungen der Gemeinde Katzelsdorf sowie der mittelfristige Finanzplan für die Planperiode 2014 bis 2018

... der Voranschlag 2014 des Vereines zur Förderung der Infrastruktur der Gemeinde Katzelsdorf & Co KG

... der Betrag für das Jahr 2014, ab welchem die Abweichungen bei den Voranschlagsansätzen gem. VRV zu erläutern sind

... der Kassenkredites für das Jahr 2014

... die Anpassung des § 5 der Wasserabgabenordnung

der Gemeinde Katzelsdorf vom 24.04.1990

... die Entnahme von Mitteln aus dem Verein zur Förderung der Infrastruktur & Co KG

... die Anpassung des Vertrages zwischen der Gemeinde Katzelsdorf und dem Verein Zinnfigurenwelt Katzelsdorf

... die Anpassung der Förderrichtlinien für die Jungbürgerförderung

... die Vergabe von Lehrlingsförderungen für das Jahr 2013

... die Vergabe von Förderungen bezüglich Errichtung einer Photovoltaikanlage, Solaranlage, Einbau einer Pelletsheizung, Anschaffung eines alternativ betriebenen Fahrzeuges und Energiesparmaßnahmen

... die Vergabe einer Jungbürgerförderung

... der unbefristete Dienstvertrag eines Gemeindearbeiters

## Wasserzählerstand-Erinnerung

Mit der nächsten Vorschreibung erfolgt die Wasserendabrechnung für das Jahr 2013. Der Wasserzählerstand kann jederzeit abgelesen werden, da unser Computer-Programm den Verbrauch taggenau abrechnet. Die Gemeinde Katzelsdorf

ersucht um rechtzeitige Übermittlung des Wasserzählerstandes, spätestens jedoch bis 8. April 2014.

Sollte bis zu diesem Termin keine Meldung vorliegen, wird der Durchschnitt der letzten drei Jahre für die Abrechnung herangezogen.

**Redaktionsschluss** für die nächste Ausgabe der Gemeindenachrichten ist

**Dienstag, der 10. Juni 2014**

Bitte wenden Sie sich mit Ihren Beiträgen und Insertionswünschen an **das Gemeindeamt Katzelsdorf, Telefon 02622/78200**. Homepage: [www.katzelsdorf.gv.at](http://www.katzelsdorf.gv.at), e-mail: [gemeinde@katzelsdorf.gv.at](mailto:gemeinde@katzelsdorf.gv.at)

**Impressum:** Eigentümer, Herausgeber und Verleger: Gemeinde Katzelsdorf a. d. Leitha, 2801 Katzelsdorf, Redaktionelle Bearbeitung und grafische Gestaltung: **Hans Tomsich** ([hans.tomsich@gmail.com](mailto:hans.tomsich@gmail.com)), für den Inhaltverantwortlich: **Bgm. Hannelore Handler-Woltran**, Gemeindeamt. Inhalt: Amtliche Mitteilungen der Gemeinde Katzelsdorf und kulturelle sowie wirtschaftliche Nachrichten aus dem Leben der Gemeinde. Ressort Foto: **Ing. Paul Draxler**

Herstellung: **Kopie & Plakat Renate Binder**, Rosentalerstraße 300, 2821 Lanzenkirchen

## Bürgerabend, Jungbürgerfeier und Neubürgerempfang im Schloss

Der traditionelle Bürgerabend als Verbindung zwischen Jungbürgerfeier und Neubürgerempfang fand am 28. Dezember 2013 im Schloss Katzelsdorf statt.

Die Jungbürger erhielten ihre Jungbürgerbriefe durch Frau Bürgermeister Hannelore Handler-Woltran und das Geschenk der Gemeinde in Form eines Katzelsdorf-Kugelschreibers.

Weiters fand für alle Neukatzelsdorferinnen und Neukatzelsdorfer, die im Jahre 2013 Katzelsdorf als ihre Heimatge-

meinde ausgesucht haben, ein Empfang statt. Dabei hatten die neuen Gemeindeglieder die Gelegenheit, die Entwicklung unserer Heimatgemeinde kennen zu lernen und die Möglichkeit, Wünsche, Fragen und Anregungen an die Gemeindevertretung zu richten. Auch bestand die Möglichkeit zum persönlichen Kennenlernen und zur Kontaktpflege.

Beim anschließenden gemütlichen Beisammensein war genug Gelegenheit zum Plaudern und persönlichen Kennenlernen, was auch besonders geschätzt wurde.



Genossenschaftsjagd Katzelsdorf:

## Auszahlung des Jagdpacht-schillings 2014

Gemäß § 37 Abs. 3 NÖ Jagdgesetz 1974, LGBl. Nr. 6500 in der derzeit geltenden Fassung, liegt der Jagdpachtverteilungsplan in der Zeit von 07. April 2014 bis 22. April 2014 während der Amtsstunden in der Gemeindekanzlei zur öffentlichen Einsichtnahme auf.

Begründete Beschwerden gegen die Feststellung der Anteile sind schriftlich beim Obmann des Jagdausschusses, Herrn Josef Binder, 2801 Katzelsdorf, Hauptstraße 37 in der Zeit vom 07. April 2014 bis einschließlich 22. April 2014 schriftlich einzubringen.

**Die Auszahlung des Jagdpacht-schillings 2014 erfolgt in der Zeit von Freitag, den 25. April 2014 bis Freitag, den 23. Mai 2014, jeweils nur während**

**der Amtsstunden in der Zeit von 8.00 bis 12.00 Uhr im Gemeindeamt Katzelsdorf.**

Ferner können die Anteile bis spätestens 31. Oktober 2014 im Gemeindeamt behoben werden. Es besteht weiters die Möglichkeit die Anteile, ausgenommen Bagatellbeträge bis € 15,00, per Banküberweisung zu beheben.

Anteile, die in der Zeit vom 25. April 2014 bis 31. Oktober 2014 nicht behoben werden, werden im Interesse der Land- und Forstwirtschaft für die Instandhaltung des landwirtschaftlichen Wegenetzes verwendet.

Der Jagdausschussobmann:  
Josef Binder  
Die Bürgermeisterin:  
Hannelore Handler-Woltran

## Termine des Bausachverständigen

Zwecks längerfristiger Planung durch die Bauwerber wurden mit dem Bausachverständigen Ing. Johann Tomasin die Bauverhandlungs- bzw. Besprechungstermine der kommenden Monate fixiert.

Wir laden die Bauwerber ein, Planentwürfe möglichst frühzeitig zur Vorprüfung einzureichen.

**Donnerstag, 24. April 2014**  
**Donnerstag, 22. Mai 2014**  
**Donnerstag, 26. Juni 2014**  
**Donnerstag, 24. Juli 2014**  
**Donnerstag, 28. Aug. 2014**  
**Donnerstag, 25. Sep. 2014**  
**Donnerstag, 23. Okt. 2014**  
**Donnerstag, 20. Nov. 2014**  
**Donnerstag, 11. Dez. 2014**



**BOUTIQUE EVA HANDLER**  
~ EXQUISITE MODE ZUM WOHLFÜHLEN ~  
02622 | 44 113

**SERVICE:**  
~ WASCH- UND BÜGELSERVICE INKL. GRATIS-TRANSPORT  
~ ÄNDERUNGSSCHNEIDEREI  
~ PUTZEREIANNAHME

**ÖFFNUNGSZEITEN:**  
MO, DI, MI 8-12 u. 15-18 | FR 8-12 u. 15-20 | SA 8-15

2801 KATZELSDORF | HAUPTSTRASSE 74

## Sensationeller Fund im Schloss

Während der ruhigen Semesterferien wurde heuer die Stuckdecke im Separee Angouleme im 1. Stock restauriert. Dabei wurden - wie bei der Restaurierung des Roten Salons im letzten Jahr - von Restaurator Peter Ledolter feine florale Muster und in den Medaillons Abbildungen von verschiedenen Burgen und Schlössern freigelegt.



Auf Anregung des Bundesdenkmalamtes wurde auch eine Seitenwand untersucht, denn man vermutete darunter eine barocke Wandmalerei.

Diese wurde auch gefunden, allerdings in einem sehr desolaten Zustand. Darunter konnte überraschenderweise ein Fries aus der Renaissancezeit und in der darunterliegenden Schicht ein Außenfenster aus

dem Mittelalter freigelegt werden. Diese ca. 1m<sup>2</sup> große Fläche wurde gereinigt, gesichert und steht nun als Zeichen der

langen, wechselhaften Geschichte unseres Schlosses jedermann zur Besichtigung offen.





## Rechnungsabschluss 2013

Der Entwurf des Rechnungsabschlusses für das Jahr 2013 lag in der Zeit vom 03.03.2014 – 17.03.2014 im Gemeindeamt zur allgemeinen Einsichtnahme auf. Die Beschlussfassung des Rechnungsabschlusses war ein Tagesordnungspunkt in der Gemeinderatssitzung am 25.03.2014.

Im ordentlichen Haushalt wurden € 5.374.325,89 an Einnahmen erzielt, die Ausgaben betragen € 5.327.004,94.

Durch sparsames Wirtschaften war es möglich, den ordentlichen Haushalt nicht nur positiv abzuschließen (Überschuss € 47.320,95), sondern € 45.791,43

dem außerordentlichen Haushalt zur Finanzierung von Vorhaben (Museum, Volksschulzubau, Straßenbau) zuzuführen.

Beim außerordentlichen Haushalt wurden an Einnahmen von insgesamt € 810.566,49 erzielt, denen Ausgaben von € 760.491,47 gegenüber stehen. Der Überschuss von € 50.075,02 wird in das Rechnungsjahr 2014 übernommen.

In der Folge sehen Sie die einzelnen Rechnungsabschlusssummen des ordentlichen Haushaltes, unterteilt nach den Gruppen 0-9, aufgelistet.

### Ordentlicher Haushalt

Gruppe	Bezeichnung lt. VRV	Einnahmen	Ausgaben
0	Vertretungskörper und Allgemeine Verwaltung	13.739,74	569.368,92
1	Öffentliche Ordnung und Sicherheit	8.030,40	38.789,05
2	Unterricht, Erziehung, Sport und Wissenschaft	167.914,65	821.653,45
3	Kunst, Kultur und Kultus	231.359,55	463.848,93
4	Soziale Wohlfahrt und Wohnbauförderung	52.498,93	483.451,65
5	Gesundheitswesen	2.055,23	652.213,07
6	Strassen- und Wasserbau, Verkehrswesen	18.582,31	211.171,23
7	Wirtschaftsförderung, Fremdenverkehr	0	63.081,22
8	Dienstleistungen (Wasser, Kanal, Abfallwirtschaft etc.)	1.749.258,68	1.542.846,73
9	Finanzwirtschaft	3.083.722,83	480.580,69
	Sollüberschuss im Vorjahr	47.163,57	
<b>SUMME</b>	<b>Euro</b>	<b>5.374.325,89</b>	<b>5.327.004,94</b>

## Die Büchereidecke wurde gedämmt

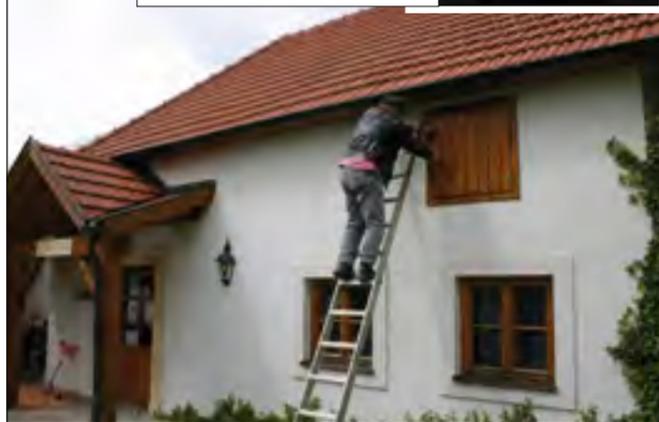
Um ein behaglicheres Raumklima zu erreichen und Energiekosten einzusparen, wurde Anfang dieses Jahres die Gewölbendecke über der Bücherei im Gemeindehof gedämmt.

Durch das Aufbringen einer mit dem Umweltzeichen gekennzeichneten Zellulose konnte hier ein mittlerer u-Wert von ca. 0,10 W/m<sup>2</sup>K erreicht werden. Dies bewirkt rechnerisch eine Reduzierung von ca. 39% der Energieaufwendungen für die gesamte Bücherei.

Die Gemeindearbeiter leisteten sehr gute Vorarbeit für die in Katzelsdorf ansässige Firma Stricker,

welche die Zellulose eingebracht hat. Gespart werden wir auf den Energiebedarf im nächsten Winter.

GGR DI Christian Kadletz



## Kostenlose Rechtsberatung

Die Gemeinde Katzelsdorf bietet Ihnen kostenlose Rechtsberatung an. Die Rechtsanwaltskanzlei **Goldsteiner & Strebingler Rechtsanwaltspartnerschaft GmbH**, der Rechtsanwalt **Mag. Michael Luszczak** sowie der Notar **Mag. Michael Platzer** werden für Ihre Rechtsfragen Rede und Antwort stehen.

Vorgesehen ist jeweils ein Dienstag im Monat in der Zeit von 17 bis 19 Uhr. Bei Inanspruchnahme einer kostenlosen Rechtsberatung bitte vorher einen Termin mit der Gemeinde Katzelsdorf vereinbaren.

# Gemeinde ermöglicht Jugendausweis – 1424 Karte und APP

„Im Zuge der Weiterentwicklung der NÖ Jugendkarte 1424 auch als APP für Smartphones und im Hinblick auf einen damit verbundenen öffentlichen gültigen und polizeilich anerkannten Jugendausweis, bietet hier das Gemeindeamt Katzelsdorf ein besonderes Service,“ so Jugendgemeinderat Michael Nistl.

### Unser Service:

Der Jugendliche geht mit seinem ausgefüllten Papierantrag ([www.1424.info/formular](http://www.1424.info/formular)) in das Gemeindeamt. Dort wird dieser nach ZMR-Abfrage gestempelt und von der Gemeinde mittels Kuvert oder gescannt an die Jugend:info NÖ möglichst zeitnah weitergeleitet. Die Jugend:info NÖ kann dann kurzfristig eine Karte zustellen und die APP freischalten. Es können nachträglich keine Änderungen am schriftlichen Antrag vorgenommen werden. Das bringt hohe Rechtssicherheit.

### Was ist die Jugendkarte 1424?

Du bist Niederösterreicherin oder Niederösterreicher zwischen 14 und 24 Jahren und möchtest neben einem Altersnachweis auch viele andere Vorteile? Besorge dir deine Jugendkarte 1424!

#### 1424 ist:

- eine persönliche Jugendkarte für 14 bis 24-jährige
- ein Altersnachweis
- eine Unfallversicherung

#### 1424 bietet

- eine Menge Vorteile und Ermäßigungen
- TOP-Infos und TOP-Events

Die Jugendkarte 1424 erfüllt verschiedene Funktionen:

- Als Begleitmaßnahme zum Jugendgesetz gilt die Jugendkarte als Altersnachweis für dich. Sie wird von der Exekutive akzeptiert.

- Du bist als Inhaber der Jugendkarte automatisch unfallversichert - für Rückholkosten bis € 5.000,- und Schmerzensgeld bis € 500,-.
- Die Jugendkarte ist eine



Vorteilskarte bei verschiedenen Partnern aus Bildung, Wirtschaft, Freizeit und Kultur. Du erhältst Ermäßigungen oder Rabatte und kannst an Sonderaktionen teilnehmen.

- Mit der Jugendkarte bekommst du auch TOP-Infos

über Jugendangebote in Niederösterreich. Dafür gibt es ein Magazin, einen E-Mail-Newsletter und eine Homepage.

- Und all diese Vorteile gibt es jetzt KOSTENLOS!!!

Weitere Infos unter: [www.1424.info](http://www.1424.info)



## Wir sind Europa! Thema: EU-Wahl 2014

Werte Bürgerinnen und Bürger von Katzelsdorf!

Am 25. Mai 2014 findet in Österreich die Wahl der Mitglieder für das Europäische Parlament statt. Wir wählen 18 Abgeordnete, die unsere österreichischen Interessen in den nächsten fünf Jahren

ihrem demokratischen Recht Gebrauch zu machen. Die Relevanz der Teilnahme an der Wahl wurde mir auch vom Ständigen Vertreter Österreichs bei der Europäischen Union, Botschafter Mag. Walter Grahammer bestätigt. Sollten Sie am 25. Mai

im EU-Parlament vertreten werden. Nun stellt sich die Frage wer an der Wahl teilnehmen darf. Aktives Wahlrecht haben alle Österreicherinnen und Österreicher, die ihren Hauptwohnsitz in oder außerhalb Österreichs haben. Ebenso berechtigt sind nicht-österreichische EU-Bürgerinnen und EU-Bürger mit Hauptwohnsitz in Österreich, die am Stichtag in der Europa-Wählerverzeichnis erfasst

sind sowie in Österreich bzw. ihrem Herkunftsland nicht vom Wahlrecht ausgeschlossen sind und am Wahltag das 16. Lebensjahr vollendet haben. Die Wahl ist nicht zwar nicht verpflichtend, aber ich möchte Sie dennoch auffordern von

verhindert sein, dann nutzen Sie die Möglichkeit, Ihre Stimme im Vorfeld per Briefwahl kundzutun.

Nähere Informationen zur Wahl finden Sie im Internet auf: [www.wahlen2014.eu](http://www.wahlen2014.eu)

Ihr Europa-Gemeinderat  
Christian HUBER, BA



Europa-Gemeinderat Christian Huber, BA, mit Österreichs EU-Botschafter Mag. Walter Grahammer (links).



## Dynamik auf gutem Fundament

### STRABAG AG

A - 2483 Ebreichsdorf  
Gildenweg 7  
Tel. +43 (0)22 54 / 722 31-0



STRASSENBAU - KANALBAU - LEITUNGSBAU  
ASPHALT - PFLASTER - FLÄCHENGESTALTUNG

[www.bauholding.at](http://www.bauholding.at)



## Kameradschaftsbund - Termine zum Vormerken:

09. Mai Theaterfahrt nach Gloggnitz  
21. Juni Ausflug Heldenberg  
30. August Wandertag

Genaue Beschreibung der einzelnen Veranstaltungen entnehmen sie rechtzeitig unserer Homepage ([www-oekb-katzelsdorf.heim.at](http://www-oekb-katzelsdorf.heim.at)), unseren Plakaten und Einladungen, oder informieren Sie sich direkt bei Fitz Schadl Tel.: 0676/9037549 oder Anton Kirschner Tel.: 0676/5753366.

## Neues aus der Frohsdorfersiedlung

Nach dem zahlreich besuchten Sommerfest der „Lustigen Frohsdorfersiedler“ fand nun auch in der kalten Winterzeit ein geselliges Zusammentreffen bei Punsch und

Gulaschsuppe statt. Bei guter Laune und unter Zuhilfenahme von Heizstrahlern hielt das Beisammensein am Spielplatz bis in die Abendstunden an.

GR Christian Huber, BA



## Transportunternehmung FÜLLENHALS

Deich -  
gräberel  
Sand - &  
Schotter -  
gewinnung  
Gesiebte Erde



Eichbüchler Straße 143 • 2801Katzelsdorf  
☎ 0664/15 01 669 • office-fuellenhals@aon.at

## Zukunftsbefragung – positive Ergebnisse für Katzelsdorf

Im Sommer 2013 wurde vom Österreichischen Institut für Erwachsenenbildung in Auftrag der LEADER-Region Bucklige Welt – Wechselland eine Zukunftsbefragung mittels einer schriftlichen Fragebogenerhebung mit einer Stichprobe von insgesamt 8.000 Personen abgestimmt auf die jeweilige Gemeindegröße durchgeführt. Der Rücklauf der ganzen Region betrug 55,7%, in Katzelsdorf nahmen rund 32% der durch Zufallsprinzip ausgewählten Personen an der Befragung teil. Es wurden Fragen zu den wichtigen Themen Gemeindeleben, Lebensqualität, Energie und Verkehr gestellt.

Der Gemeinde Katzelsdorf wurde ein sehr gutes Zeugnis ausgestellt. 99% der Be-

fragten wohnen hier gerne und in Bereich Lebensqualität ist Katzelsdorf der Spitzenreiter in der Region. Besonders zufrieden ist man auch mit der Barrierefreiheit, dem Bildungsangebot, dem Freizeitangebot, den Einrichtungen und Angeboten für Kinder und Jugendlichen, den Sporteinrichtungen und den Parkmöglichkeiten im Ort. Mit den öffentlichen Verkehrsverbindungen, der Integration Neuzugezogener, dem Angebot für Senioren, der guten Erreichbarkeit und der Sicherheit im öffentlichen Raum ist Katzelsdorf ebenfalls im Spitzenfeld.

Eher schlecht werden nur die Kosten für Bauland und Wohnen und die geringe Anzahl von Arbeitsplätzen und Lehrstellen im Ort gesehen.



## Familienfreundliches Wohnen

2801 Katzelsdorf, Frohsdorfer Straße 11



### Geförderte Wohnungen und Reihenhäuser

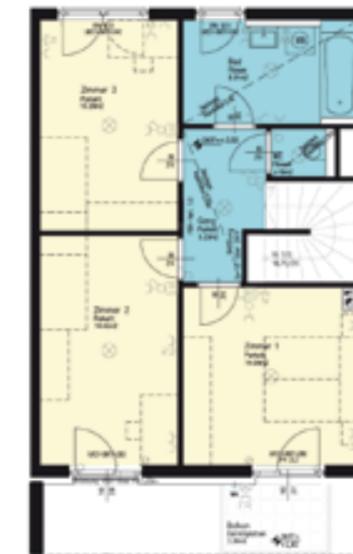


- umweltfreundliche Luft-Wasser-Wärmepumpen
- Niedrigenergiebauweise, HWB-ref 26,00 – 27,00 kWh/m<sup>2</sup>a
- Kontrollierte Wohnraumlüftung
- Fußbodenheizung
- Kinderspielplatz
- Freiflächen in Form von Eigengärten, Balkonen, Loggien oder Terrassen
- Gemeinschafts-SAT-Anlage

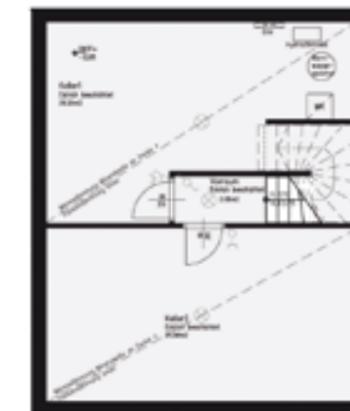
Erdgeschoss



Obergeschoss



Keller



4-Zimmer-Wohnung  
Wohnnutzfläche 105,90 m<sup>2</sup>

Abstellraum im Freien 2,55 m<sup>2</sup>  
Balkon 3,26 m<sup>2</sup>  
Eigengarten 58,92 m<sup>2</sup>

z.B. Haus 1/RH5: EM € 58.594,53, Miete € 807,68, Garage € 19,00

**Kontakt: 01/505 57 26 DW-5500, 5511, 5522, 5533**

Gemeinnützige Bau- und Siedlungsgenossenschaft FRIEDEN registrierte Genossenschaft m.b.H.  
1130 Wien, Hietzinger Hauptstraße 119, E-Mail: [post@frieden.at](mailto:post@frieden.at) | [www.frieden.at](http://www.frieden.at)

### Christine Ortner

Psychotherapie in freier Praxis

Ganzheitlicher Ansatz – Körper – Geist – Seele  
Methoden: Gesprächstherapie, Körpertherapie,  
Mediation, Tanztherapie, Atemtherapie

Energiearbeit

Cranio Sacrale Impuls Regulierung, Reiki  
Bachblüten, Engel- und Meisteressenzenzen, Kristall- und Klangarbeit

Qi Gong & Taiji Quan

Wöchentliche Kurse in Katzelsdorf (ortner4danice Studio)





# Bürgerservice wird ausgebaut Sammeltaxi für Katzelsdorf

Seit längerer Zeit bemüht sich die Gemeinde Katzelsdorf mit den Thermenumfeldgemeinden Bad Erlach, Lanzenkirchen, Wal-

persbach und Pitten um eine Ergänzung des öffentlichen Verkehrs bzw. um ein noch besseres Bürgerservice.

Das AST (Anruf-Sammeltaxi) ist eine praktische und komfortable Ergänzung zum öffentlichen Verkehr. Nach intensiver Planungsarbeit konnte letztlich ein bedarfsorientierter Fahrplan festgelegt werden. Das heißt: Zusätzlich zu den bestehenden Bus- und Bahnverbindungen werden AST-Fahrten in den Freitag- und Samstagabenden angeboten.

Darüber hinaus bietet Katzelsdorf als einzige Gemeinde von Montag bis Freitag eine Vormittags- und Abendverbindung an. So wird es zum Beispiel für die Senioren am Vormittag eine bessere Verbindung zu Apotheken und am Abend für die

Wp. Neustadt	23:15'	01:15'	03:15'
Ab One Nova Center			
Ab Hauptplatz			
Katzelsdorf	19:31	22:31	00:46
Lanzenkirchen	19:23	22:23	00:38
Walpersbach	19:13	22:13	00:28
Bad Erlach	19:10	22:10	00:25
Pitten	19:00	22:00	00:15

**Anruf-Sammeltaxi (AST)**

Partner des AST ist das Wiener Neustädter Taxiunternehmen Peter. Hier mit Bürgermeisterin Hannelore Handler-Woltran und GGR Nistl vor dem Gemeindeamt.

NEU ab 25.4.2014

0810 810 278

VOR Verkehrsverbund Ost-Region

Pendler vom Bahnhof weg geben. „Selbstverständlich gelten all diese Angebote auch für alle anderen Altersgruppen“, so Bürgermeisterin Hannelore Handler-Woltran.

„Wichtig war uns dabei auch, dass die Fahrgäste bei der Rückfahrt von Wiener Neustadt nach Katzelsdorf kommend als besonderes Service bis zu ihrer Haustüre gebracht werden,“ so GGR Michael Nistl.

Dieses gemeinsame Projekt mit dem Verkehrsverbund-Ost-

Region, der Mobilitätszentrale Industrieviertel und dem Land Niederösterreich soll das Umweltbewusstsein und das Gemeinschaftsgefühl weiter stärken und die Fahrgäste sicher nach Wiener Neustadt bzw. direkt zu ihrer Haustüre bringen. Der Fahrpreis von Katzelsdorf nach Wiener Neustadt bzw. retour beträgt jeweils € 2,50. Auch Fahrten innerhalb der Gemeinde sind möglich.

**So funktioniert's**  
Die Fahrt muss spätestens

**Blumenstube Doris**  
Blumen für jeden Anlass

Hauptstraße 78  
2801 Katzelsdorf  
Tel. & Fax: 02622 / 44269

Seit 15 Jahren

## Sammelstellen im Gemeindegebiet von Katzelsdorf

- 10 Eichbüchl, Graben (B)
  - 11 KM Hofbauer Gymn (B)
  - 12 Abzwg. Eichbüchl (B)
  - 13 Friedhof (B)
  - 14 Probstweg (B)
  - 15 Gasthaus Fröch (B)
  - 16 Firma Nolz (B)
  - 17 Triftweg/Trafo
  - 18 FF Eichbüchl
  - 19 Sägewerk (B)
  - 20 Nelken./Trafo (B)
  - 21 Frohsd. Siedlung (B)
- (B) = Standort bei Bushaltestelle



## Fahrplan in Nächten vor Samstagen, Sonn und Feiertagen

Die Abfahrtszeiten des AST gelten für alle Sammelstellen im jeweiligen Ort.

Pitten	19:00	22:00	00:15	Wp. Neustadt Cine Nova	23:15		
Bad Erlach	19:10	22:10	00:25	Wp. Neustadt Hauptplatz	23:19	01:15	03:15
Walpersbach	19:13	22:13	00:28	Wp. Neustadt Hauptbhf	23:24	01:20	03:20
Lanzenkirchen	19:23	22:23	00:38	Wp. Neustadt Disko Molkereist.	23:29	01:25	03:25
Katzelsdorf	19:31	22:31	00:46	Katzelsdorf	23:39	01:35	03:35
Wp. Neustadt Disko Molkereist.		22:41	00:56	Lanzenkirchen	23:47	01:43	03:43
Wp. Neustadt Hauptbhf	19:36	22:46	01:01	Walpersbach	23:57	01:53	03:53
Wp. Neustadt Hauptplatz	19:41	22:51	01:06	Bad Erlach	00:00	01:56	03:65
Wp. Neustadt Cine Nova	19:45			Pitten	00:10	02:06	04:06

## Montag bis Freitag

Nur an Werktagen

Katzelsdorf	08:30	
Wp. Neustadt Hauptbhf	08:39	
- Hauptplatz	08:44	
- Bez.hauptmannschaft	08:45	
- NÖGKK	08:47	
Wp. Neustadt NÖGKK	11:00	19:30
- Bez.hauptmannschaft	11:02	19:32
- Hauptplatz	11:03	19:33
- Hauptbhf	11:08	19:38
Katzelsdorf	11:17	19:47

## Generationen



Partner des AST ist das Wiener Neustädter Taxiunternehmen Peter. Hier mit Bürgermeisterin Hannelore Handler-Woltran und GGR Nistl vor dem Gemeindeamt.

30 Minuten vor der Abfahrtszeit laut Fahrplan reserviert werden. Ohne die telefonische Anmeldung kann keine Beförderung erfolgen.

Das AST holt seine Fahrgäste dann von einer mit dem AST-Logo gekennzeichneten Sammelstelle ab und bringt sie zu einer beliebigen Adresse in den beteiligten Gemeinden (siehe obiger Streckenplan). In Wie-

ner Neustadt erfolgt der Zu- und Ausstieg nur bei den Sammelstellen. Fahrten innerhalb Wiener Neustadts sind nicht möglich!

**Bestellung: 0810 810 278**

Die Fahrten werden unter obiger Telefonnummer zum Ortstarif bestellt. Bei diesem Anruf können Sie auch weitere Fahrten bestellen. Folgende Angaben sind erforderlich:

1. Name und Telefonnummer
2. Start und Ziel Ihrer Fahrt
3. Gewünschte Abfahrtszeit
4. Anzahl der Fahrgäste
5. Bis 30 min vorher anrufen!



Wir haben etwas gegen schmutzige Autos!



MOBILE  
AUTOREINIGUNG  
mit DAMPF

Reinigung, Desinfektion & Aufbereitung für jedes Fahrzeug - alles mobil!

[www.ecolinewash.com](http://www.ecolinewash.com)

0800 201858



MOBILE DAMPF-AUTOREINIGUNG  
**GUTSCHEIN**  
5€ auf eine Komplettreinigung (innen+außen)



Öffentlicher Notar  
Mag. Michael Platzer



2700 Wiener Neustadt Bahngasse 11  
Tel: 02622 / 27001 Fax: DW 11  
office@notare.co.at www.notare.co.at

Montag - Freitag 7.30 - 17.00 Uhr  
1. Samstag im Monat 9.00 - 12.00 Uhr

Ihr Notar in  
Wiener Neustadt.

Jeden 2. Dienstag im Monat ab 17.00 Uhr  
oder gegen telefonische Vereinbarung  
kostenlose Rechtsauskünfte im Gemeindeamt Katzelsdorf !

## Auf einen Blick: Angebote rund um's Kind...

Der Frühling ist eingkehrt, vor allem auch im Wald, dessen Reichtum uns den Freiraum für eigenes kreatives Tun, zarte Nuancen sowie Stille und Gelassenheit bietet.

Da die natürliche Atmosphäre des Waldes unsere Sinne anregt und unter anderem die emotionale Ausgeglichenheit fördert, möchte ich Sie an die **SCHWERPUNKTMÄSSIGEN ANGEBOTE** im naturnahen Raum für **Bauchzwerge (Schwangere), Eltern mit Babies & Kindern sowie Großel-**

**tern** erinnern und herzlich dazu einladen; ich freu' mich auf Euch!

TERMINE: - auf Anfrage -  
KOSTEN: 5 €

TREFFPUNKT: 2801 Katzelsdorf, am Waldrand Ecke Allee-  
weg - Kellerstrasse

### LEBENSBERATUNG

Kosten: 54 € pro Einheit

KONTAKT:

MAG. NICOLE ERKER (Pädagogin, Lebens- und Sozialberaterin), 0660 3408272, nicole.erker@gmail.com

## ...sowie Generationsübergreifendes TERMINE ZUM VORMERKEN:

### 15. JUNI 2014 - GARTENWANDERUNG

Lust auf's Garteln? ... Eine blühende Gartenwanderung durch Katzelsdorf. Das Team der Initiative Xundheit ladet Sie herzlich am 15. Juni 2014 zur dritten GARTENWANDERUNG ein, die bereits in den letzten beiden Jahren großen Anklang gefunden hat (Bild unten)!

Sofern Sie stolz auf den Erfolg Ihres grünen Daumens sind und gerne die Pforten Ihres Gartens für andere Menschen öffnen möchten, bitten wir Sie bereits nun um Anmeldung unter nicole.erker@gmail.com oder 0660 3408272.

Wir freuen uns über Ihre Teilnahme!

TERMIN: 15. Juni 2014; 15:00 Uhr

TREFFPUNKT: 2801 Katzelsdorf, Schlossplatz

Möchten Sie zukünftig gerne gemeinsam mit der Initiative Xundheit gesundheitsrelevante Themen aufgreifen und den Arbeitskreis mit Ihrem persönlichem Engagement unterstützen?

Wir freuen uns über Ihre Teilnahme am Xundheits-Treff und bitten Sie höflich um Anmeldung:

0660 3408272 oder nicole.erker@gmail.com

Herzlichst, Ihr Team der Initiative Xundheit -Maria Hübl, Petra & Christian Fürpass, Katrin Fangl, Christian Kadletz & Nicole Erker.

### 19. OKTOBER 2014 - GESUNDHEITSTAG IM SCHLOSS KATZELSDORF



## Neues rund um „Kind und Kegel“

Name: Mag. Mariella Mühlböck, 37, gebürtige Kärntnerin, studierte in Wien und fasste der Liebe wegen Wurzeln hier nahe der Rosalia.

Ich bin: Klinische und Gesundheitspsychologin, systemische Therapeutin für Kinder, Jugend und Familien.

Bisherige berufliche Stationen: mobile Familienintensivbetreuung Volkshilfe Burgenland, Arbeits-Integrationsprojekt für Jugendliche in Wien, Kinderhotline, PR und Öffentlichkeitsarbeit, Gastronomie ...

Ich lebe: mit meinem Partner und unseren zwei gemeinsamen Söhnen, Finn (4) und Max (2), sowie (zeitweise) mit meinen Patchworkkindern Tobi (11) und Isi (9) und unserem Hund Lilli in Katzelsdorf.

Beruflicher Schwerpunkt: Ich habe meine Ausbildungen nach dem Studium vor allem im Bereich Kinder, Jugend & Familie und der sozialen Arbeit ausgewählt.

Ich biete: psychologische Beratung und Behandlung, systemische Therapie und Gruppenarbeit.

Mein Wunsch für die Gemeinde / was ich für die Gemeinde tun (erreichen) möchte:

Meine Idee wäre es, für Katzelsdorf einen Ort zu gestalten, an dem Menschen zusammen kommen können, um sich auszutauschen und bei Bedarf fachlichen Rat einzuholen. Alle rund um Kind & Kegel stehen dabei im Mittelpunkt. Ich wünsche mir dabei einen Rahmen zum Reden, wo auch Ängste und Sorgen offen angesprochen und Lösungen für Probleme angedacht werden.

Einen ersten Schritt dahin sollen die nachfolgenden Angebote darstellen:

**„Katzelsdorfer Minis“ - Gruppe für Kinder mit ihren „Kegeln“ (0-3 Jahre), auch Babybäuche erwünscht!**

Diese gemütlichen Treffen sollen dem Erfahrungsaustausch dienen und die Gelegenheit bieten, neue Kontakte zu knüpfen. Je nach Stimmung,



Jahreszeit und individuellen Bedürfnissen von Groß & Klein machen wir Programm. Die Minis haben die Gelegenheit den Raum zu erkunden und zu spielen.

- wöchentlich, dienstags von 9.00 – 10.30 Uhr

- Start ist am 8. April

- Beitrag: 5 €

- Ort: MuKuLi-Raum (Obergeschoss Regenbogenkindergarten), Hofgarten 2, Katzelsdorf, Eingang über Hauptstraße!

Anmeldung erforderlich!  
0650/ 34 280 33

**„Gemeinsam stark“ - Gruppe für Kinder von 6-10 Jahren**

Wir wollen mit Spiel, Spaß und im Umgang miteinander die persönlichen Stärken fördern (durch Training sozialer Eigenschaften, wie Selbstvertrauen, Toleranz, Hilfsbereitschaft, usw.).

- Leitung: Mag. Mariella Mühlböck, Mag. Sandra Krizanits

- vierzehntägig, dienstags 16.30 – 18.00 Uhr

- Start ist am 8. April, 22.4., 6.5., 20.5., 3.6., 17.6.2014

- Beitrag für 6 Einheiten: 90 €, Geschwisterrabatt

- Ort: MuKuLi-Raum (Obergeschoss Regenbogenkindergarten), Hofgarten 2, Katzelsdorf, Eingang über Hauptstraße!

Begrenzte Teilnehmerzahl!  
Anmeldung erforderlich! 0650/ 34 280 33



## Generationenübergreifendes Projekt mit dem Gymnasium

Schüler der 8. Klasse des Klemens Maria Hofbauer Gymnasiums unter der Leitung von Frau Mag. Gausterer-Wöhner führten gemeinsam mit den Katzelsdorfer Senioren ein Projekt mit dem Titel „Kochen im Wandel der Zeiten“ durch.

Die SeniorenInnen erzählten, was und wie früher mit einfachen Mitteln und wenigen Zutaten trotzdem köstliche Gerichte gekocht wurden. Diese Gerichte wurden gemeinsam mit dem Schulkoch zubereitet und verkostet. Auch Küchengeräte aus früheren Zeiten



wurden gezeigt und erklärt. Zur gemeinsamen Abschlussveranstaltung mit Vertretern des Landes Niederösterreich, der Dorferneuerung durch DI Walter Kirchler, Bürgermeisterin

Hannelore Handler-Woltran und Dir. Peter Platzer wurde die Projektergebnisse in einer Ausstellung und einem dabei entstandenen Film gezeigt.

## Aktives Altern für die Generation 50plus

Sicher ist, dass aufgrund des demografischen Wandels in Österreich - so wie in anderen europäischen Ländern auch - die Bevölkerung älter wird. In erster Linie sorgen dafür die steigende Lebenserwartung und ein gleichzeitiges Stagnieren der Geburtenzahlen.

Was also kann man dieser „schwierigen“, inhomogenen Generation 50plus in den Bereichen Gesundheit, Gesundheitsförderung und Prävention noch anbieten? Einer Generation, die als vital, aktiv, selbstbewusst, lebensfroh, look-betont,

finanzkräftig aber auch sehr kritisch gilt.

Von der ARGEF GmbH (Arbeitsgemeinschaft Gesundheitsförderung) wurde im Auftrag der Niederösterreichischen Gebietskrankenkasse (deren GD Mag. Jan Pazourek wohnt in Katzelsdorf) Anfang März im Schloss Katzelsdorf ein interessantes Projekt präsentiert. Es heißt „Bewegungskaiser“, auch der Katzelsdorfer John Herzog arbeitet dort mit.

Präsentiert wurden frische Ideen für vitale 50er: So die **NÖ VITAL-Tour** (Bewegung & Vitalität), die **Gesunde Kocherei**

(Ernährung & Lebensstil), **Seniorenbörse** (Dienstleistungstauschbörse), **MiG50** (Gesundheitstage für MigrantInnen) und **SturzMobil** (Sturzprophylaxe).

### G50-Maßnahmen-Katalog

Die **VITAL-Tour** führt 2014/15 quer durch Niederösterreich und bietet den Menschen ein „persönliches Abholen“ durch geschulte Fachkräfte, neue Kommunikationstools, innovative Spiel- und Trainingsgeräte sowie Tipps von Experten, die auf jedes Zeitreservoir und jeden Körperzustand angepasst werden können. Die sportwissenschaftliche Begleitung führen u.a. Mag. Claus Bader (Sportinstitut Bader) sowie John Herzog (Uni Wien) durch.

Die **gesunde Kocherei** ist eine Maßnahme, die Ernährungsbewusstsein, Kommunikation, Vernetzung und Sozialkompetenz sozusagen in einen

Mag. Petra Ruso leitete die Podiumsdiskussion zum Thema „Gesundheitsförderung für die Generation 50+“. Links: Moderator John Herzog, rechts: Bundesrat Martin Preineder. Beide zählen auch schon zur Generation 50+.



Mag. Jan Pazourek,  
Generaldirektor der NÖ  
Gebietskrankenkasse.  
© natascha unkart 2013

Kochtopf gibt. Das gemeinsame Kochen und Plaudern birgt eine sehr positive Kraft in sich. Diese neue Art von gesundem Kochen wird als Pilotprojekt in der Wolke 16, in Wiener Neustadt, Herzog-Leopold-Straße 16, mehrmals pro Monat angeboten.

**SturzMobil** ist ein Sturzprophylaxe-Programm. Um das Austauschen von Dienstleistungen, Zusammenbringen von Menschen, die sich gegenseitig helfen können, geht es in der **Seniorenbörse**.

Hans Tomsich



# BEST OF MUSICALS im Schloss Katzelsdorf

„Ladies' Circle 6 Wiener Neustadt“ und der Dorferneuerungsverein PROKatzelsdorf organisierten am 7. März 2014 einen Musicalabend im Schloss Katzelsdorf. Die Künstler und Künstlerinnen von KULTURREIF brachten einen Querschnitt durch viele Musicals.

Abba, Elisabeth, Die Schöne und das Biest, Hair und viele mehr wurden eindrucksvoll präsentiert und begeisterten das Publikum.

Dieser Abend stand ganz im Zeichen der Kinder, denn der Reinerlös dieses Abends wird zur Gänze gespendet. Ein Teil



## Musik trifft Natur – Frühjahrskonzert der Jugendblasmusik

Nach der Vier-Elemente-Lehre besteht alles Sein aus den vier Grundelementen Feuer, Wasser, Luft und Erde. In der chinesischen Kultur gibt es ein ähnliches Modell, nämlich die Fünf-Elemente-Lehre. Hier werden die fünf Grundelemente Metall, Holz, Erde, Wasser und Feuer erwähnt.

Was liegt also näher, als sich mit unseren Instrumenten aus Metall und Holz auf eine musikalische Entdeckungsreise nach den Elementen zu begeben? Wie mag es klingen, wenn die Bewohner vertrockneter

Landschaften nach Wasser dürsten, der Wirbelsturm Kyrill über Wälder und Dächer Europas hinwegfegt, oder plötzlich die Erde über einem Bergbauarbeiter niederbricht?

Begleiten Sie uns bei der abenteuerlichen Suche nach Feuer, Wasser, Luft und Erde am **Osternmontag, den 21. April 2014, um 18.00 Uhr** im Schloss Katzelsdorf.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Ihre  
Jugendblasmusik Katzelsdorf



mit € 1.000,- wird an die ROTEN NASEN Clowns überwiesen.

Diese besuchen jeden Mittwoch die kleinen Patienten in der Kinder- und HNO-Station des LKH Wiener Neustadt. Sie verbreiten Lebensfreude und Leichtigkeit und laden ein zum Träumen, zum Vergessen, zum Mutig sein, zum Lachen und manchmal auch zum Weinen. Dabei wird die Krankheit nicht gelehrt, jedoch versteht es der Clown, gemeinsam mit dem Patienten neue Aspekte, die neben Krankheit und Leid noch zu finden sind, zu entdecken.



## Zuwachs für die Jugendblasmusik

Kapellmeister Andreas Schöberl hat allen Grund zur Freude, denn seit einigen Wochen wird die Jugendblasmusik von neun neuen MusikerInnen unterstützt.

Wir dürfen **Lisa Marie Urban, Monique Breitsching** und **Celine Anzur** an der Querflöte, **Clemens Garlik,**

naturnahen Spielplatz, der zu jeder Jahreszeit stets gut besucht ist, aber vor allem mit viel Freude bespielt und von Kindern unterschiedlichen Alters, deren Eltern sowie Omas & Opas sehr geschätzt wird!

Falls Sie Lust, Zeit und Interesse haben, sich in dieser Gruppe zu engagieren, können Sie sich bei Petra Lang, 0650 89 555 25, pegeli@hotmail.com melden.

Wir bedanken uns bei allen Besuchern dieses Abends und bei den Künstlern von KULTURREIF, die dies ermöglichten!

DI Christian Kadletz

Konstanze Grasl

### Kultur

Weitere € 1.000,- werden für den Kinderspielplatz in der Kellerstraße gespendet. Dieser Betrag soll bei der Anschaffung neuer Spielgeräte unterstützen. Seit beinahe 20 Jahren engagiert sich die Interessensgemeinschaft Beispielbares Katzelsdorf (IBK), in guter Kooperation mit der Gemeinde für unseren

### Kultur

## Infos zur Musikschule

### Vorspielstunden

Zu einer guten Ausbildung gehört ein öffentlicher Auftritt. Die Schülerinnen und Schüler können hier Erlerntes vor großem Publikum präsentieren.



Im Sommersemester 2014 gab es schon einige Vorspielabende, die sehr gut besucht waren.

Am 25. Februar gaben die Schüler von Andreas Schöberl einen Konzertabend. Daniela Weber durfte vor ihrer Wettbewerbsteilnahme ihr Programm zum Besten geben.

Am 7. März waren es die Schüler von Stefan Thurner, die ihr Können unter Beweis stellten. Von den Großen bis hin zu den Jüngsten war hier alles vertreten. Am Klavier wurden die Schüler nicht nur von ihrem Lehrer Stefan Thurner begleitet, sondern auch von unserer Klavier- und Gesangs Lehrerin Mag. Ellen Halikiopoulos.

Beide Abende waren sehr unterhaltsam und erfolgreich, ich wünsche allen Künstlern auch bei den kommenden Vorspielstunden viel Erfolg.



### Anmeldeschluss und neues Schulgeld für 2014/15

Anmeldungen für das Schuljahr 2014/15 werden bis 28. Mai 2014 entgegengenommen. Sie können dies übers Internet oder in der Musikschule durchführen. Bitte lesen Sie die Schulordnung genau durch. Eine Abmeldung während des Schuljahres oder zu Semesterende ist nicht möglich. Die Schulgeldtarife für 2014/15 sind unten links aufgelistet.

### Adventkonzert

Nach vielen Jahren wieder gab es in der Dorfkirche ein Adventkonzert der Musikschule. Weihnachtliche Musik dargebracht von Ensembles und Solisten aus der Musikschule.

Zwischen den musikalischen Darbietungen gab es kurze Geschichten, gelesen von Katharina Strobl.

Sehr weihnachtlich gab sich auch unsere Rockband sowie die Gesangsklasse. Ein Stück für zwei Posaunen (Stefan Thurner und Simon Fröstl) und

### Schulgeld/Semester 2014/15

Ganze Stunde (50 Min) Einzelunterricht	€ 224,-/Sem.
Halbe Stunde (25 Min) Einzelunterricht	€ 180,-
Doppelstunde (50 Min) zwei Schüler	€ 180,-
Gruppenstunde (50 Min) drei Schüler	€ 160,-

**Schulgeldermäßigung für weitere Kinder oder Instrumente werden mit bis zu 30% gefördert.**

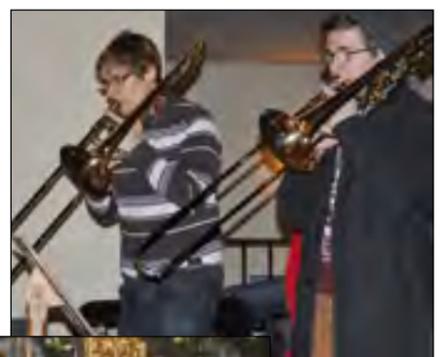
**Diese Preise gelten für Personen bis zum vollendenden 23. Lebensjahr. Personen ab dem 24. Lebensjahr bezahlen zur Zeit 60% mehr.**

Genauere Informationen lesen Sie auf unserer Homepage [www.mskatzelsdorf.at](http://www.mskatzelsdorf.at) oder telefonisch 02622/78264-18.



der sehr viele kommen werden. Besuchen Sie auch die nächsten Veranstaltungen der Musikschule, die sicher eine Bereicherung sein werden.

Orgel (Ines Schüttengruber) sowie die solistische Darbietung von Mathias Schwertner gab dem Konzert ein besonderes Flair.



Das Publikum war sehr angetan und ich denke, dass im nächsten Jahr wie-



Termine gibt es auf unserer Homepage [www.mskatzelsdorf.at](http://www.mskatzelsdorf.at)

Dir. Josef Vocitko

## Musikschule Katzelsdorf beim NÖ Landeswettbewerb Prima la Musica 2014

Ein 1. Preis in der Kategorie **Konzertgitarre Solo – Altersgruppe B**

Unsere Gitarrenlehrerin Andrea Preiss mit ihrer Schülerin Daniela Weber.

Wir gratulieren der jungen Künstlerin zu ihrem großartigen Erfolg und wünschen für die Zukunft noch alles Gute.





**Erwin Bauer**  
Maler- u. Anstreichermeister

2801 Katzelsdorf | Hauptstraße 21  
☎ 0 26 22/78 2 95 | Fax DW: -4

**Malerei ■ Anstrich ■ Tapeten**  
**Fassaden ■ Fußböden ■ Stuckarbeiten**

*Erwin Bauer* **0664 / 47 95 370**



## Veranstaltungen und Termine

**3. April '14: „ICH LIEBE... DICH GALA ABEND“ MIT PAPERMOON, JOHN HERZOG, DETLEV ECKSTEIN, MODERATION: THOMAS SCHMARZMANN**

Kulturplattform Katzelsdorf, im Schloss Katzelsdorf, Beginn: 19.30 Uhr

**4. April '14: „ZUM 100. JAHRESTAG DES 1. WELTKRIEGES“, VORTRAG VON DR. WINFRIED GARSCHA, HISTORIKER**  
Bücherei im Gwölb, Beginn: 19.00 Uhr

**10. April '14: BILDERBUCHKINO**  
Bücherei im Gwölb, Beginn: 15 Uhr

**12. April '14: APFELMOST UND SCHNAPS IM SCHLOSS**  
Obst Most Gemeinschaft Bucklige Welt, Schloss Katzelsdorf, Beginn: 17.00 Uhr

**13. April '14: PALMWEIHE BEIM LEIDEN-FROSTKREUZ, ANSCHL. HL. MESSE**  
Pfarre Katzelsdorf, Leidenfrostkreuz/Pfarrkirche, Beginn: 9.00 Uhr

**19. April '14: AUFERSTEHUNGS-LITURGIE**  
Pfarre Katzelsdorf, Pfarrkirche  
Beginn: 21.00 Uhr

**20. April '14: OSTERGOTTESDIENST**  
Pfarre Katzelsdorf, Pfarrkirche, anschl. Ostereiersuche im Pfarrgarten  
Beginn: 9.30 Uhr

**21. April '14: FRÜHJAHRSKONZERT**  
Jugendblasmusik, Schloss Katzelsdorf,  
Beginn: 18.00 Uhr

**26. April '14: BENEFIZ VIOLINKONZERT MIT JOANNA MADROSZKIEWICZ**  
Pfarre Katzelsdorf, Pfarrkirche  
Beginn: 20.00 Uhr

**27. April bis 1. Mai '14: MAILÜFTERLBLASEN**  
Jugendblasmusik Katzelsdorf, im Ort  
ab 9.00 Uhr

**4. Mai '14: FLORIANIMESSE MIT FAHRZEUGSEGNUMG**  
FF Katzelsdorf, Pfarrkirche, Beginn: 9.30 Uhr

**15. Mai '14: MUTTERTAGSKONZERT DER MUSIKSCHULE KATZELSDORF**  
Musikschule Katzelsdorf, im Schloss Katzelsdorf, Beginn: 18.00 Uhr

**23. Mai '14: LANGE NACHT DER KIRCHEN**  
Pfarre Katzelsdorf, Dorfkirche  
Beginn: 19.00 Uhr

**24./25. Mai '14: ST. ANNA CHARTY STRATEGISPIELTURNIERE“ FANTASY-TABLETOP + RAHMENPROGRAMM**  
Zinnfigurenwelt Katzelsdorf,  
Zinnfigurenwelt, von 9.00 - 17.00 Uhr

**1. Juni '14: RADAUSFLUG NACH SAUERBRUNN**  
Pro Katzelsdorf, Treffpunkt Infopoint Schloss  
Beginn: 14.30 Uhr

**8. Juni '14: SCHOTTISCHE HIGHLANDGAMES**  
Platz der Pferde, Eichbüchler Straße,  
Beginn: 10.00 Uhr

**13. Juni '14: „DIE SCHREIBGRUPPE BAD ERLACH STELLT SICH VOR“**  
Bücherei im Gwölb, Beginn: 19 Uhr

**14. Juni '14: NACHT DER BLASMUSIK**  
Jugendblasmusik, Gemeinde-Innenhof  
Beginn: 19.00 Uhr

**15. Juni '14: GARTENWANDERUNG ...DER SCHÖNSTE GARTEN IN KATZELSDORF**  
Initiative Xundheit, Gemeinde Katzelsdorf  
Schlossparkplatz, Beginn: 15 Uhr

**18. Juni '14: BEST OF MUSIC SCHOOL**  
Musikschule Katzelsdorf, Schloss Katzelsdorf  
Beginn: 19 Uhr

**19. Juni '14: FRONLEICHNAM HL. MESSE MIT ANSCHL. PROZESSION DURCH DEN ORT**  
Pfarre Katzelsdorf, ab 8.30 Uhr

**21. Juni '14: SONNWEINDEFEIER**  
Biotop am Anger, ab 20.00 Uhr

**22. Juni '14: HL. MESSE MIT FAHRZEUGSEGNUMG**  
Pfarre Katzelsdorf, Dorfkirche  
Beginn: 9.30 Uhr

**27. Juni '14: SOMMERFEST ORTNER4DANCE**  
Schloss Katzelsdorf, Beginn: 15.00 + 17.00 Uhr

### Kartenverkauf

für alle Veranstaltungen im Schloss Katzelsdorf:

Servicestelle der Gemeinde Katzelsdorf  
Schlossstraße 1, 2801 Katzelsdorf,  
02622 / 78080,  
postpartner@katzelsdorf.gv.at  
Öffnungszeiten: Mo: 8.00-12.00,  
Di., Mi., Fr., 10.00-12.00,  
14.00-16.00, Do. 15.00 – 18.00 Uhr

### 10 Jahre Big Band Katzelsdorf Project

Vor 10 Jahren machten sich einige jazzbegeisterte Musiker aus Katzelsdorf und Umgebung unter der Federführung von unserem Musikschulleiter Josef Vocičko auf eine Katzelsdorfer Big Band zu gründen. Aus dieser Idee ist eine Band entstanden, die sowohl aus guten Amateuren und auch aus Profi-Musikern besteht und deren musikalischer Bogen sich von Mainstream Jazz bis hin zu gewagteren Arrangements, wie Wave, Beginn The Beguine und Ten Maids Of Cadiz spannt. In diesen 10 Jahren wurde bei vielen Auftritten in Katzelsdorf, Wien, Pottendorf, Schwarza, Bad Erlach und Szombathely gespielt. Schon traditionell ist das alljährliche Konzert im März im Schloss Katzelsdorf. Das heurige Jubiläumskonzert am 21. März war ein musikalischer Höhepunkt.

Das nächste Mal ist die Big Band Katzelsdorf zur Eröffnung der Klaviertage mit Marialena Fernadnez am 19. Juli 2014 im Bad Erlach zu sehen und zu hören.

## „Ich liebe ... dich“ - GALA-ABEND

3.4.2014, 19.30 Uhr  
Schloss Katzelsdorf

Ich liebe dich – das sagen wir Menschen nicht nur zu unseren Partnern, Kindern oder Mitmenschen, auch Gefühle, Natur, Autos, Musik oder Geld sprechen wir so an. Unter diesem Aspekt präsentiert Autor **John Herzog** sein neuestes Buch „Ich liebe ... dich“. Das Besondere daran ist, dass es sich um ein „Dreh-Buch“ handelt. Mehr wird in einem festlichen Rahmen am **03. April 2014 um 19.30 Uhr im Festsaal Schloss Katzelsdorf** enthüllt.

Moderiert wird der Gala-Abend von **Thomas Schwarzmann** (ORF Radio NÖ), es liest Burgschauspieler **Detlev Eckstein**, Regisseur **Prof. Frank Hoffmann** musste aus persönlichen Gründen absagen. Ein weiteres Highlight wird auch der Auftritt von Edina Thalhammer und Christof Straub sein, besser bekannt als **Papermoon**. Sie präsentieren ihr neues Album „Lovebird“.

Das Reizvolle und Magische an diesem Abend sind das Thema und damit verbunden der wohltätige Zweck, in den der Reingewinn fließt. Unterstützt wird Make-A-Wish, eine Orga-



### Amüsanter Kabarettabend mit Klaus Eckel

Die Kulturplattform Katzelsdorf organisierte einen Kabarettabend mit Klaus Eckel und seinem neuesten Programm „Weltwunder“. Im ausverkauften Schloss Katzelsdorf schaffte es der Künstler gleich nach wenigen Minuten, das Publikum in ihren Bann zu ziehen und das Lachen bestimmte den Abend mit viel Freude und Spaß!

nisation in Österreich, die schwerkranken Kindern einen Herzenswunsch erfüllt. Als Eintritt bittet der Veranstalter um freie Spenden. Platzkarten sind erhältlich bei: Servicestelle der Gemeinde Katzelsdorf, 02622 78080, postpartner@katzelsdorf.gv.at



Papermoon

### SCHLOSS KATZELSDORF VERANSTALTUNGSZENTRUM ist auf FACEBOOK

Alle Infos rund um Veranstaltungen im Schloss, Kartenverkauf, Fotos usw. finden Sie unter [www.facebook.com/schlosskatzelsdorfveranstaltungszenrum](http://www.facebook.com/schlosskatzelsdorfveranstaltungszenrum)



HEIRATEN

FEIERN

EVENTS



Heidemarie & Manfred Kendlbacher  
Schlossstraße 1, 2801 Katzelsdorf  
Tel. 02622/78080, Mobil 0699-1001151  
gastro@schlosskatzelsdorf.at  
www.schlosskatzelsdorf.at

### Traumhochzeit!

Unser Komplettangebot:  
Vom Brautpaar bis zum Hochzeitsfest



### Geburtstag feiern!

Brachen Sie unsere Angebote!  
[www.schlosskatzelsdorf.at](http://www.schlosskatzelsdorf.at)



### Mittagsbuffet

an Sonn- u. Feiertagen  
von 11.00 bis 14.00 Uhr

KONZERTE

SEMINARE

KONFERENZEN

weinor Glasoase®

weinor design award  
2008

Lichtdurchflutet  
– mit freiem Blick in die Natur

Die weinor Glasoase® bietet besten Schutz und ungehinderte Sicht – bei schönem Wetter lassen sich die Glas-Elemente komplett per Hand klappen.

ING. JOHANN HOHENEGER SONNENSCHUTZ

weinor Kassetten-Markise Opal 2001/Lux

Ausgereift bis ins kleinste Detail

Die Kassetten-Markisen Opal 2001 und Opal Lux sehen nicht nur gut aus, sie sind auch robust und langlebig.

weinor DIE MARKE  
und mehr... für jede Jahreszeit

Markise - Terrassendach - Glasoase  
Wir verwirklichen Ihren Terrassen-Traum  
T: 02622 78257 M: 0664 3111525 office@ing-hohenegger.at  
2801 Katzelsdorf, Am Kanal 2b www.ing-hohenegger.at

# Firmenpräsentation

Im dritten Teil unserer Serie „Katzelsdorfer Betriebe“ stellen wir die zwei neuesten Unternehmen im Gewerbepark sowie eine altbekannte Schlosserei vor.

## Firma: GÜNTER ROTHAMEL

**Adresse:** Gewerbepark 10  
**Telefon:** 02622/79261  
**e-mail:** guenter.rothamel@bnet.at  
**Ansprechperson:** Günter Rothamel

In Katzelsdorf ansässig seit: 2013

Mitarbeiter am Standort: 3

**Angeborene Leistungen des Unternehmens:**

- Produktion und Montage von:
  - Aluminium Zäunen und Toren
  - Insektenschutzgitter, Rollläden
  - Carports
  - Garagentore
  - elektrische Antriebe und Reparaturen



## Firma: SCHWARHOFER LEBENSMITTEL TECHNIK KG

**Adresse:** Gewerbepark 3a  
**Telefon:** 0664 8600189  
**e-mail:** info@SLT-schwarhofer.at  
**web:** www.SLT-schwarhofer.at  
**Ansprechperson:** Josef Schwarhofer

In Katzelsdorf ansässig seit: 2011

Mitarbeiter am Standort: 1

**Angeborene Leistungen des Unternehmens:**

- Verkauf & Service von Lebensmittelmaschinen, Weintanks und Pumpen
- Kunden: Fleischhauer, Selbstvermarkter, Heurige, Gastronomie, Weinbauern



## Firma: METALLBAU TRIMMEL GMBH

**Adresse:** Am Kanal 14  
**Telefon:** 02622/73330  
**e-mail:** office@metallbau-trimmel.at  
**web:** www.metallbau-trimmel.at  
**Ansprechperson:** Jürgen Trimmel

In Katzelsdorf ansässig seit: 2007

Mitarbeiter am Standort: 9

**Angeborene Leistungen des Unternehmens:**

- Geländer
- Zäune
- Vordächer
- Wintergärten
- Werkstoffe: Edelstahl (Niro), Aluminium, Schmiedeeisen, Stahl, Glas
- Portale
- Tore
- Glasbau
- Hallen



Mag. Stephan Ernst



Am Valentinstag lud die Bücherei zu einem heiteren Abend mit Gottfried Velechovsky. Dem Titel „Lieber Lachfalten statt Sorgenfalten“ wurde dieser Abend gerecht. Zahlreiche Gäste erlebten eine tolle Veranstaltung mit humorvollen und lustigen, von Gottfried Velechovsky ausgewählten Texten. Eine Wiederholung im kommenden Jahr ist auf alle Fälle geplant.



### Veranstaltungen für Kinder

Am Donnerstag, den 27. März 2014 um 16:00 Uhr findet in der Bücherei eine besondere Veranstaltung statt. Ingrid Sonneleitner, eine Kinderbuch- und Krimi-Autorin aus dem südlichen Burgenland, präsentiert für Kinder ab 5 Jahren die Geschichte „Kasimir feiert Geburtstag“ am „Schwarzlicht-Kamishibai“ (Beim Kamishibai werden Texte zu wechselnden Bildern in einem bühnenähnlichen Rahmen geschoben).



Anschließend können die Kinder mit Schwarzlicht-UV Leuchtfarben zeichnen und ihre Zeichnungen





GEMEINDEZEITUNG 19

„Kennen Sie Ihre Grenzen?“



**vermessung  
bernhart**



**Dipl.-Ing. Edgar Bernhart**  
 Staatlich befugter und beeideter  
 Ingenieurkonsulent für Vermessungswesen

2801 Katzelsdorf · Hauptstraße 23 · 0664 / 533 74 80  
 office@vermessung-bernhart.at · www.vermessung-bernhart.at

dann selbst am Kamishibai vorstellen.

Wie bereits im Jahr 2013 lädt die Bücherei wieder zum Bilder-Buch-Kino ein. Das erste im Jahr 2014 findet am 10. April um 15:00 Uhr statt.

### Veranstaltung für Erwachsene

Das Attentat am 28. Juni 1914 in Sarajewo auf den österreichischen Thronfolger Erzherzog Franz Ferdinand und seine Gemahlin führte - wie allgemein bekannt - zum Ausbruch des Ersten Weltkrieges. Zahlreiche Bücher zu diesem Thema sind derzeit auf dem Markt und viele Historiker beschreiben in ausführlicher Weise diese Epoche.

Auch in der Bücherei sind einige Neuerscheinungen, die diese Zeit und Ereignisse behandeln, vorhanden und stehen zum Entleihen zur Verfügung.

Am 4. April 2014 um 19:00 Uhr beleuchtet der Historiker Dr. Winfried Garscha (Forschungsstelle Nachkriegsjustiz am Dokumentationsarchiv Wien) am Beispiel Galiziens, jedoch auch mit Blick auf andere Kriegsschauplätze wie Dolomiten,

die Isonzo-Front und Serbien, einige zentrale Fragestellungen des Ersten Weltkrieges und geht dabei sowohl auf die Geschichtsschreibung als auch auf die Darstellung des Krieges in Kunst und Literatur ein.

Christa Treiber, ehrenamtliche Bibliothekarin, führt die Besucher „Auf den Spuren der k. und k. Monarchie“ literarisch von Wien nach Galizien.

**Bücherei  
im G'wölb**

**Gemeinde- und  
Pfarrbücherei**

2801 Katzelsdorf  
 Hauptstraße 47 – Hof  
 www.katzelsdorf.bvoe.at  
 katzelsdorf.buecherei@a1.net

**Telefon 02622-78519**  
 (... für Auskunft und  
 Verlängerung der Verleihfrist)

**Verleih-Zeiten:**  
 Montag, Mittwoch  
 und Freitag 16 – 18  
 Dienstag 17:30 – 19:30  
 Samstag 10 – 12

# Abfuhrtermine auf einen Blick

## Gilt für alle Entsorgungstermine!

Sowohl die gelben Plastiksäcke als auch die Mülltonnen (Restmüll und Altpapier) sind grundsätzlich schon ab 6.00 früh von der Straße gut sichtbar bereitzustellen!

## Einladung zur Au- und Flurreinigung

Am **5. April 2014** findet unsere traditionelle Aktion der Au- und Flurreinigung statt.

Treffpunkt ist um **9 Uhr am Bauhof**.

Die Aktion ist je nach Teilnehmerzahl um die Mittagszeit beendet.

Wir können jede helfende Hand brauchen, auch wenn Sie vorzeitig weg müssen oder erst später beginnen können!

Bitte betrachten Sie diese Aktion nicht nur als Wegräumen des Mülls anderer, sondern auch als gesellschaftliches Ereignis und als

wertvollen Beitrag für die Erhaltung unseres Lebensraumes und unserer Umwelt.

Als kleines Dankeschön für Ihren Einsatz beenden wir die Au- und Flurreinigung mit einer Stärkung beim Heurigen.

Bitte bringen Sie nach Möglichkeit Ihre eigenen Arbeitshandschuhe mit.

Ich würde mich freuen, Sie möglichst zahlreich zu dieser Aktion zum Wohle der Allgemeinheit begrüßen zu dürfen!

UGR Ing. Markus Schöberl

## Termine für die RESTMÜLL-ENTSORGUNG im Jahr 2014

**ACHTUNG:** Die Restmüllabfuhr erfolgt in einem 3-wöchigen Rhythmus!

### Rayon I (Donnerstag-Termin) - in Richtung Rosalia

Gesamte Siedlungsgebiete östlich des Mühlbaches, inklusive Ortsteil Eichbüchl

Donnerstag,	17. April 2014
Donnerstag,	08. Mai 2014
Mittwoch,	28. Mai 2014
Mittwoch,	18. Juni 2014
Donnerstag,	10. Juli 2014
Donnerstag,	31. Juli 2014
Donnerstag,	21. August 2014
Mittwoch,	10. September 2014
Donnerstag,	02. Oktober 2014
Donnerstag,	23. Oktober 2014
Donnerstag,	13. November 2014
Donnerstag,	04. Dezember 2014
Dienstag,	23. Dezember 2014

❖ ❖ ❖

### Rayon II (Dienstag-Termin) - in Richtung Schneeberg

Gesamte Siedlungsgebiete westlich des Mühlbaches samt Sägewerk- und Frohsdorfersiedlung sowie Gewerbepark

Dienstag,	08. April 2014
Montag,	28. April 2014
Dienstag,	20. Mai 2014
Dienstag,	10. Juni 2014
Dienstag,	01. Juli 2014
Dienstag,	22. Juli 2014
Dienstag,	12. August 2014
Dienstag,	02. September 2014
Dienstag,	23. September 2014
Dienstag,	14. Oktober 2014
Dienstag,	04. November 2014
Dienstag,	25. November 2014
Dienstag,	16. Dezember 2014

**Die Wertstoffsammelstelle in der Sägewerksiedlung wurde auf folgenden Platz verlegt: In die Nelkengasse hinter dem Trafohäuschen.**

## Entsorgungstermine für die LEICHTFRAKTION im Jahr 2014

### Rayon I (Dienstag-Termin) Katzelsdorf und Eichbüchl

Dienstag,	08. April 2014
Dienstag,	20. Mai 2014
Dienstag,	01. Juli 2014
Dienstag,	12. August 2014
Dienstag,	23. September 2014
Dienstag,	04. November 2014
Dienstag,	16. Dezember 2014

❖ ❖ ❖

### Rayon II (Freitag-Termin) Sägewerk- und Frohsdorfersiedlung sowie Gewerbepark

Freitag,	02. Mai 2014
Freitag,	13. Juni 2014
Freitag,	25. Juli 2014
Freitag,	05. September 2014
Freitag,	17. Oktober 2014
Freitag,	28. November 2014

Die Bewohner werden gebeten, die gelben Plastiksäcke verschlossen am Abfuhrtag spätestens um 6.00 Uhr von der Straße gut sichtbar bereitzustellen. Bitte alle Verpackungen (nur Verpackungskunststoffe) gereinigt in die Säcke geben!

**Öffnungszeiten der Kompostanlage: Fr u. Sa 13 - 17 Uhr  
Sperrmüll: Freitag 13 - 17 Uhr**

Ab dieser Saison gibt es auch wieder KOMPOST-ERDE bei der Kompostdeponie käuflich zu erwerben. 100 Liter Komposterde kosten € 2,-.

## Klein volumiger Sperrmüll ...

....soll in der Restmülltonne entsorgt werden!

Bitte helfen Sie mit, dass die Sperrmüllcontainer am Gemeindebauhof nicht so rasch überfüllt werden.

Klein volumiger Sperrmüll, wie beispielsweise Schuhe, Taschen, kleine Bilderrahmen, Kleiderbügel, Spielzeug, Gartenschlauch usw. soll einfach in Ihrer Restmülltonne entsorgt werden.

Jeder zusätzliche Sperrmüllcontainer, der vom Bauhof abtransportiert wird, belastet das Gemeindebudget und wird sich bei steigenden Entsorgungskosten letztlich auf die Gemeindeabgaben jedes Haushaltes auswirken.

Immer wieder wird beobachtet, dass gelbe Säcke für Sperrmüll, Restmüll, Kleiderentsorgung, ... zweckentfremdet verwendet werden. Gelbe Säcke dürfen nur für Plastik verwendet werden!

**Zum Herausnehmen und Aufbewahren!**

## Entsorgungstermine für ALTPAPIER im Jahr 2014

### Rayon 1 (in Richtung Rosalia)

Gesamte Siedlungsgebiete östlich des Mühlbaches, inklusive Ortsteil Eichbüchl

Freitag,	25. April 2014
Freitag,	06. Juni 2014
Freitag,	18. Juli 2014
Freitag,	29. August 2014
Freitag,	10. Oktober 2014
Freitag,	21. November 2014
Mittwoch,	31. Dezember 2014

❖ ❖ ❖

### Rayon 2 (in Richtung Schneeberg)

Gesamte Siedlungsgebiete westlich des Mühlbaches samt Sägewerk- und Frohsdorfersiedlung sowie Gewerbepark

Freitag,	04. April 2014
Freitag,	16. Mai 2014
Freitag,	27. Juni 2014
Freitag,	08. August 2014
Freitag,	19. September 2014
Freitag,	31. Oktober 2014
Freitag,	12. Dezember 2014

Die 1100-l Papiercontainer werden sowohl bei den Terminen des Rayon 1 als auch bei den Terminen des Rayon 2 entleert.

## Erreichbarkeit des Umweltgemeinderates:

Der Umweltgemeinderat **Ing. Markus Schöberl** ist unter folgender Mail-Adresse erreichbar:

[ugr.mschoeberl@gmx.at](mailto:ugr.mschoeberl@gmx.at)

Telefonisch ist er unter

**0650/48 34 799**

für Sie erreichbar.



Umweltgemeinderat  
Ing. Markus Schöberl

## Problemstoffsammlung

Am **Samstag, 12. April 2014** in der Zeit von **8.30 bis 11.30 Uhr** besteht wieder die Möglichkeit, Problemstoffe aus Ihrem Haushalt am Gemeindebauhof abzugeben.

Zu Problemstoffen zählen zum Beispiel:

Altmedikamente, Pflanzenschutz und Holzschutzmittel, Säuren und Laugen, Fotochemikalien, sämtliche Batterien, Altöle, Fett und Wachse, Farben, Lacke und Verdüner, Reinigungs- und Putzmittel, nicht vollständig entleerte Spraydosen sowie Leuchtstoffröhren und Energiesparlampen.

Die nächste Problemstoffsammlung findet am 13. September 2014 statt.

**Gas-Sanitär-Heizung**

**DACHLER**

2801 Katzelsdorf, Schreiberweg 15

☎ 02622 / 78 457

☎ 0699 / 172 35 666

[www.installationen-dachler.at](http://www.installationen-dachler.at)



## Mit RAD und TAT

### Radfahren-Termine im 1. Halbjahr 2014

- Fr 21.3.: Saisonstart nextbike (Leihradstation Bhf. + Zinnfigurenwelt)
- So 27.4.: Meierei Füllenberg (Heiligenkreuz)
- Di 6.5.: Steinfeldrunde
- Di 13.5.: Pittental
- So 18.5.: Eisenstadt – Jüdisches Museum
- Di 20.5.: Thermenradweg Sooß
- Di 27.5.: Piestingtal Gutenstein
- So 1.6.: mit der Dorferneuerung nach Sauerbrunn
- Di 3.6.: Loretto
- Di 17.6.: Neusiedlersee (Rust)

So 22.6.: Lobau  
Di 24.6.: Schwarzatal Gloggnitz

ab 5.4. bis 28.6. wöchentlich jeden Samstag eine kleine Radfahrt und Besuch eines Heurigen. Treffpunkt: 14 Uhr Hauptschule West, Wiener Neustadt.

Anmeldungen und Infos unter: **Gottfried Velechovsky, Hofgarten 29, 0676/7391750, g.velechovsky@aon.at**

Viele Tipps zum Thema Radfahren gibt's auch auf der Homepage der Gemeinde Katzelsdorf: [www.katzelsdorf.gv.at](http://www.katzelsdorf.gv.at)

## Next Bike-Leihrad-Station wieder in Betrieb

Seit Ende März ist die Leihradstation bei der Zinnfigurenwelt wieder für 2014 in Betrieb.

Das Prinzip ist einfach: Nach erfolgter Anmeldung (online oder mittels Anmeldebogen am Gemeindeamt) kann man an Verleihstationen in ganz Niederösterreich schnell und bequem - per Telefonanruf – ein Rad ausborgen, ohne Zeitlimit damit fahren und schließlich bei einer beliebigen Verleihstation das Rad – per Telefonanruf – wieder zurückgeben. Die Abrechnung erfolgt über Kreditkarte, eine Stunde kostet € 1,- ein Tag € 8,-.

Die nächstgelegenen Stationen im Umkreis der Katzelsdorfer Station bei der Zinnfigurenwelt befinden sich am Bahnhof Katzelsdorf, in Bad Erlach oder in Wiener Neustadt.

### Die erste halbe Stunde ist gratis!

Besonders günstig bietet sich die Station am Bahnhof Katzelsdorf für Pendler an. Sie



können mit dem Rad zur Zinnfigurenwelt praktisch gratis fahren, da die erste halbe Stunde von der Gemeinde Katzelsdorf finanziert wird. Von der Verleihstation aus kann dann der weitere Heimweg zu Fuß zurückgelegt werden.

Nähere Infos unter: [www.nextbike.at](http://www.nextbike.at)

UGR Ing. Markus Schöberl

**Florianifester und Segnung des neuen Mannschaftstransportfahrzeuges**  
Sonntag den 4. Mai 2014

**Fastprogramm:**  
8:30 Uhr: Empfang der Ehrengäste und Feuerwehrdelegationen beim Gemeindeamt  
9:00 Uhr: Florianimesse beim Feuerwehrhaus  
begleitet von Pfarrvikar P. Mag. Zdenek Wörzler

anschließend Kontakt Segnung des neuen Fahrzeuges

Feilschoppen mit der Jugendblasmusik Katzelsdorf unter der Leitung von Kapellmeister Andreas Schöberl

Für Getränke und Speisen sorgen die Feuerwehrkameraden mit ihren Frauen. Ein eventueller Reingewinn dient zur Anschaffung von Ausrüstungen.



## Photovoltaikförderung durch Klima- und Energiefonds auch wieder 2014

Ab Mitte März gibt es wieder eine Investitionsförderung 2014 des Klima- und Energiefonds für die Errichtung einer Photovoltaikanlage.

Das Fördersystem bleibt im Wesentlichen gleich.

### Die wichtigsten Informationen

- ☀ Förderstart ab 12. März 2014
- ☀ Förderbudget Euro 26,8 Millionen (reicht für rund 21.000 Anlagen)
- ☀ Fördersatz für freistehende Anlagen und Aufdachanlagen € 275/KilowattPeak (kWp)
- ☀ Fördersatz für gebäudeintegrierte Anlagen € 375/kWp

### Voraussetzung für den Förderantrag

1. Planung der PV-Anlage, Zählpunktbeschaffung vom Netzbetreiber
2. Registrierung unter [www.pv.klimafonds.gv.at](http://www.pv.klimafonds.gv.at)
3. Errichtung und Abrechnung der Anlage innerhalb von 12 Wochen

UGR Ing. Markus Schöberl



März 2014: Theresia Schmidt



## lichtbild sinawehl FOTOGRAFIE

„Der nächste Muttertag kommt bestimmt...“

Sichern Sie sich Ihren 10,- Euro Gutschein für eine Kinder- oder Familienserie im April!



Terminvereinbarung unter Tel. 0664 124 20 86

Schreiberweg 10  
2801 Katzelsdorf

office@lichtbild-sinawehl.at  
[www.lichtbild-sinawehl.at](http://www.lichtbild-sinawehl.at)

Jänner 2014: Liebgard Hohenegger



## Das sind unsere „Fahrradfahrer des Monats“

Februar 2014: Karin Samm



Von der **Visitkarte** bis zum **Großflächenplakat**  
Von der einzelnen **Kopie** bis zur **Broschüre**  
Vom **Klebeetikett** bis zur **Autobeschriftung**  
... und vieles mehr

**Alles aus einer Hand**  
[www.kopie-plakat.at](http://www.kopie-plakat.at)

**MINI IM PREIS - MAXI IM FORMAT**

**KOPIE & PLAKAT** Renate Binder  
Rosentalerstraße 300 • 2821 Lanzenkirchen  
☎ 02627 45 757 • 0664 312 38 38  
kopie.plakat@aon.at

[www.martinstricker.at](http://www.martinstricker.at)  
2801 Katzelsdorf, Gewerbepark 8  
Telefon: 0720 / 99 12 99

**martinstricker**  
FACHHANDEL + MONTAGE

Normstahl GARAGESTORE STÜTZPUNKTHÄNDLER Gaulthofer



## Verkehrserziehungstheater mit Kasperl und Barry

Am 21. Februar kamen die ersten und zweiten Volksschulklassen in den Genuss einer ganz besonderen Stunde mit dem Verkehrserziehungstheater Puppomobil, das von Verkehrspsychologen der AUVA konzipiert wurde.

Gemeinsam mit Herrn Die-selschlauch, Kasperl, Tintifax, dem Polizisten und Barry lernten sie, wie sie sich auf dem Schulweg richtig verhalten sollen, was sie tun müssen, wenn keine Ampel da ist und den Unterschied zwischen Gehweg, Gehsteig und Fahrbahn.

Damit das im Theater Gesehene und Gelernte auch vertieft werden kann, wurden noch entsprechende Unterlagen bearbeitet. So ist es



möglich, dass das erworbene Wissen in das kindliche Verhaltensrepertoire übernommen wird.

Das Mitmachtheater war eine Stunde, die für die Kinder Spaß und Spannung bedeutete und sie zur Interaktivität animierte.

## Faschingsausklang in den Kindergärten

Der Wettergott hat es heuer leider nicht gut mit uns gemeint, wegen Regenwetter musste unser traditioneller Faschingsumzug zum Gemeindeamt entfallen.

Wir hatten passend zum Lied vom „Anderssein“ T-Shirts bedruckt und bemalt.

Im Land der Blaukarierten sind alle blaukariert. Doch wenn ein Rotgefleckter sich dahin mal verirrt, dann rufen Blaukarierte: „Der passt zu uns doch nicht! Der soll von hier verschwinden, der rotgefleckte Wicht“!

Solche, oder ähnliche Szenen erleben wir immer wieder im Alltag.



Im Land der Buntgemischten sind alle buntgemischt. Und wenn ein Gelbgetupfter das bunte Land aufrichtet, dann rufen Buntgemischte: „Willkommen hier im Land! Hier kannst du mit uns leben, wir reichen dir die Hand“.

Nicht nur im Fasching möch-

ten wir mit diesem Lied alle zu gegenseitiger Akzeptanz erinnern.

Unsere Frau Bürgermeister bei uns aufzunehmen, machte uns besondere Freude, brachte sie uns doch die Faschingsjause ins Haus!

Die Kindergartenleiterin



## „Schifoan ist das Leiwandste“ ....

Unter diesem Motto stand der Schitag der Kinder der 3b und der 4b der VS Katzelsdorf. Am 17.2. nahmen die Kinder dieser Klassen mit ihren Lehrerinnen an der Aktion „Ski4free“ in Mönichkirchen teil. Professionelle Anleitung erhielten die SchülerInnen von den Schil Lehrern der Schischule Koderhold.



## Besuch einer Spitzensportlerin



Im Herbst 2013 meldeten wir uns am Klassenfit - Projekt der NÖN an. Nun wurde unsere Schule für einen Besuch der Olympiasportlerin Beate Schrott ausgewählt. Sie ist Patin für dieses NÖN - Klassenfit - Projekt.

Am 25. Februar 2014 besuchte uns daher Beate Schrott. Die St. Pöltnerin ist Leichtathletin. Ihre Disziplin ist 100m Hürdenlauf. In London trat sie 2012 bei den Olympischen Sommerspielen an. Sie erreichte den hervorragenden 8. Platz! Bei der Europameisterschaft erreichte sie den tollen 4. Platz!

Wir hatten das besondere Vergnügen, die von ihr zusammengestellten Übungen zum NÖN-Projekt „Klassenfit“ mit ihr gemeinsam zu trainieren. Geduldig beantwortete sie auch unsere Fragen.

Beate Schrott ist 25 Jahre alt und studiert Medizin. Seit neun Jahren ist sie im Spitzensport tätig. Das erfordert hartes Training, viel Disziplin und eine gesunde Lebensweise. Vor einem Wettkampf trainiert sie bis zu fünf Stunden täglich! Ihre Bestzeit im 100m Hürdenlauf ist 11,82 Sekunden. Auf dieser Strecke stehen 10 Hürden, eine davon ist 84 cm hoch.

Als Belohnung für unser Training schenkte uns Beate Schrott Ölkreiden und eine Urkunde für die Schule. Zum Abschluss ihres Besuchs gab sie uns Autogramme.

Es war etwas ganz Besonderes, Besuch von einer Olympiateilnehmerin zu haben.

VS Dir. Sigrid Habeler

## Zu Gast im Parlament

Am 25. Februar besuchten beide 4. Klassen der Volksschule das Parlament in Wien. Die Führung durch das alte, ehrwürdige Gebäude machte der Katzelsdorfer GGR Michael Nistl. Beeindruckt sahen die Schüler die Eingangshalle mit dem Stiegenaufgang, flankiert von Römischen und Griechischen Göttern.

Anschließend konnten sie das Fresco mit der Krönung der Austria bewundern, bevor wir in den Säulensaal weiterwanderten. Eine dieser Säulen ist 16t schwer! Anschließend machte man sich auf den Weg in den alten Sitzungssaal, in dem die Volksschüler mit Anekdoten aus der Anfangszeit des Parlaments unterhalten wurden.

Als sie auf dem Weg hinaus waren, begegnete ihnen der neue Landwirtschaftsminister Andra Rupprechter, der sich sogleich mit ihnen fotografieren ließ.

Einen weiteren prominenten Politiker, Hans Rädler, durften die jungen Katzelsdorfer auch noch begrüßen. Abschließend setzten sie sich in die Galerie, von



der sie einen Teil der gerade stattfindenden Nationalrats-sitzung mitverfolgen durften.

Das war ein spannender Vormittag!



# NEUGEBAUER

## G.M.B.H

**Malerei**  
**Anstrich**  
**Tapeten**  
**Stuck**  
**Fassaden**

2801 Katzelsdorf, Hauptstraße 9, Tel. + Fax: 02622/78978 – Mobil: 0676/301 88 70  
Email: office@maler-neugebauer.at – Internet: www.maler-neugebauer.at



Heute will ich mich einer Betrachtung des „Spielens“ und „Sammelns“ hingeben. Diese Zeilen gelten nicht nur für die Zinnfigurensammler. Nein, sie haben für alle Sammler Gültigkeit.

Franz Rieder

„Im echten Manne ist ein Kind versteckt: Das will spielen“ (Friedrich Nietzsche)

Sammler, Maler, Aufsteller von Zinnfiguren genießen meist kein großes gesellschaftliches Ansehen. Sie sind bloße Steckenpferdreiter, Dilettanten. Der Dilettant oder Amateur (= Liebhaber) betreibt eine Kunst (oder Wissenschaft) ohne Fachbildung und ohne einen außerhalb seiner Liebhaberei liegenden Zweck, nur um sich zu ergötzen (italienisch dilettare = ergötzen). Man gebraucht aber das Wort heute abwertend, als Synonym für den unfähigen Pfuscher. Reinhard Baumgart (DER SPIEGEL) hat darauf hingewiesen: Wer etwas nur aus Liebe, ohne handwerklichen Drill, ohne Perfektionierungssucht und

# Loblied des Dilettantismus



Kaiser Franz Josef, Karl und Otto mit Zinnfiguren.

es sei ausgeschlossen, selbst die geschlechtliche Liebe als Liebhaber zu meistern; man soll auch hierin Fachmann werden.

Vor vielen Jahren rebellierten die Studenten mit den Schlagwörtern vom »Fachidioten« und von der »Leistungsgesellschaft« gegen diesen neuen Mythos der Notwendigkeit ständigen technischen Fortschritts, der nur durch Experten zu gewährleisten sei, gegen die Übersteigerung eines an sich vernünftigen Leistungsprinzips, das auch zweckfreie, spielerische Tätigkeit in die Pflicht zu nehmen trachtet. Diese Proteste haben uns die Augen geöffnet für den inhumanen Irrsinn eines reinen Technokratentums ohne Einfalt des Herzens. Noch Friedrich Schiller sah den homo sapiens »nur da ganz Mensch, wo er spielt«. Wir aber sehen mit Entsetzen, wie zum Beispiel politische und militärische Experten glauben, durch Zerstörung der Natur und grauenhafte Vernichtungskriege das Wohl der Menschheit zu fördern.

Auch wer rein privatergötzliche, gesellschaftlich aber unnütze Leistungen erbringt, wie etwa der Liebhaber von Zinnfiguren, widersteht - wie mir scheint - still und auf seine Weise. Er schert für einige Stunden aus dem Kreis des Tanzes um das Goldene Kalb aus und macht sich das diebische Vergnügen eines reinen Spiels, emanzipiert sich auf Zeit von der Idee, Fortschritt müsse auf Wachstum, Profit und Wohlstand gerichtet sein. Er bewahrt sich eine kindliche Erinnerung an paradiesische Verhältnisse. Der Begriff »Steckenpferd« stammt ja aus dem Kinderspielzeug und bekam erst in der 2. Hälfte des 18. Jahrhunderts die übertragene Bedeutung »Liebhabelei, kindische Neigung«.

Bekennen wir uns also ungeniert zu den natürlichen Mitteln gegen die seelischen Belastungen, die uns situationsbedingte Lebensumstände zunehmend bescheren, nämlich zu eben den Begabungen, die auf Ausgleich, Vertiefung und Harmonie zielen. Diese indes sind am ehesten dort zu finden, wo der Mensch noch unverbraucht ist - in der Welt des Kindes, der ja die Zinnfigur ganz fraglos entstammt. »Es waren einmal 25 Zinnsoldaten, die waren alle Brüder, denn sie waren

aus einem alten, zinnernen Löffel gemacht worden. Das Gewehr hielten sie im Arm und das Gesicht geradeaus; rot und blau, überaus herrlich war die Uniform...«, so beginnt Hans Christian Andersen sein Märchen vom »Standhaften Zinnsoldaten«.

Kindermäßige Fähigkeiten, wie Spielfreude und Unbeschwertheit sollten viel mehr in die Erwachsenenwelt transponiert werden, freilich nicht infantilisiert. Im Spiel wie im Ausleben des Sammeltriebes erleben wir am reinsten die Freiheit der Persönlichkeit. Welches Maß seelischer Befriedigung kann man durch Vertauschen der Identität im Zinnfigurenspiel erlangen, welche Phantasiebetätigung, Daseinsweiterung, geistige Erholung, welches elementare Wert-, Freiheits- und Gemeinschaftserlebnis!



Brigitte Schindel beim Zinnfigurenbemalen.



ohne Druck einer Notwendigkeit macht, der trägt offenbar nichts für den Fortschritt der technischen Leistungsgesellschaft bei. Er fördert keinen der drei Götzen Geldstabilität, Produktionszuwachs und Vollbeschäftigung, an denen alle Kreativität zu messen wir unausgesetzt aufgefordert werden. Er nützt noch nicht einmal der volkswirtschaftlich so bedeutungsvollen Branche der Freizeitindustrie! Ja, man lehrt uns,

Strategiespiele für Erwachsene.



Kompetenz für Ihre Immobilie

WIR unterstützen Sie bei Anbot oder Suche!

# SMARTREAL

www.SmartReal.at

+43 (0)676 44 99 44 6

Testen Sie unseren raschen und professionellen Service! Kontaktieren Sie uns!

Bienengasse 5  
A-2801 Katzelsdorf / Leitha

**Kaffeemühle**

**Eiszeit im Kaffeehaus bei Fam. Kotauschek**

Hofgarten 3/6  
Tel.: 0664 4366637  
Email: kotauschek@aon.at  
Website: www.kaffeemuehle.co.at

Ab Ende März verwöhnen wir Sie mit verschiedenen Eiscreationen: z.B.:

Mühlenbecher	5,10
Schlemmerbecher	4,70
Eiskaffee	3,50
Gem. Eis mit Schlag	3,20

Selbstverständlich können Sie auch unsere hausgemachten Mehlspeisen genießen.



Frühstück DI bis SO von 8 – 11 Uhr

## Großes Kinderfaschingsfest

Eine große Anzahl an Prinzessinnen, Clowns, Indianer usw. tummelten sich heuer beim „Großen Kinderfaschingsfest“, veranstaltet von der JVP Katzelsdorf im Schloss Katzelsdorf. Lustige Spiele, Tänze, tolle Zaubertricks von Zauberer Magic 7, gratis Würstel (diese wurden von der Schlossgastonomie Kendlbacher gespendet) und Krapfen für die Besucher und jede Menge Spaß haben die Kinderherzen höher schlagen lassen.



**Mayer Automation**

## Computer-Probleme?

Wir können Ihnen helfen!

Datenrettung von defekten Festplatten, USB-Sticks, Foto-Speicherkarten  
Datensicherung bzw. Backup  
Viren / Trojaner Entfernungen  
Installation, Erweiterungen, Heimnetzwerk ...  
kurz gesagt: Alles rund um die EDV!

Wir sind die erste Hilfe! 0676-9382563

Ing. Manfred Mayer  
Hofgarten 29  
2801 Katzelsdorf  
www.mayer-automation.at  
office@mayer-automation.at  
0676-9382563



## Restliche Frühjahrsmeisterschaft 2014

**Runde 17, 05.04.: SCK - Schwarzenbach,** Beginn 16.30 h

**Runde 18, 12.04.: Trumau- SCK,** Beginn 16.30 h

**Runde 19, 12.04.: SCK - Vösendorf,** Beginn 16.30 h

**Runde 20, 25.04.: Sollenau KM II - SCK,** Beginn 17.45 h

**Runde 21, 03.05.: SCK- Wienerwald,** Beginn 16.30 h

**Runde 22, 10.05.: Prelenkirchen - SCK,** Beginn 16.30 h

**Runde 23, 17.05.: SCK - Kirchschlag,** Beginn 17.00 h

**Runde 24, 25.05.: Himberg- SCK,** Beginn 11.00 h

**Runde 25, 31.05.: SCK - Leopoldsdorf/Wien,** Beginn 17.30 h

**Runde 26, 07.06.: Gloggnitz - SCK,** Beginn 17.30 h

## Schmuck & Steinstüberl Urban - Macho

Steinschmuck - Springbrunnen  
Steinrestaurierungen  
laufend Sonderangebote

Grillgasse 4, 2801 Katzelsdorf  
Tel. 02622/78263

Mo, Di, Mi u. Fr. 9-12 Uhr & 15-18 Uhr,  
Do, Sa 9-12 Uhr



# Eine ausgeglichene Meisterschaft sorgt für Spannung im Frühjahr!

Die Herbstsaison war gespickt von anfänglichen Startschwierigkeiten bis hin zu Befreiungsschlägen und sehenswerten Spielen.

Walter Stöffelbauer war dennoch nicht unzufrieden: „Sicherlich waren Spiele dabei, bei denen die gesamte Mannschaft schlechte Leistungen aufs Feld gebracht hat. Dennoch muss ich meiner sehr jungen Mannschaft ein Lob aussprechen, wir stehen zurzeit bei 5 Siegen. Tabellenführer Guntramsdorf kann 8 Siege verbuchen. Ein deutliches Zeichen, dass die Meisterschaft ausgeglichen ist und jeder jeden besiegen kann. Wir liegen zurzeit auf dem 9. Platz und wollen im Frühjahr voll angreifen.“

Für die Rückrunde nimmt sich Walter Stöffelbauer viel vor. Nicht nur, dass ihm das ein oder andere Mal das Abwehrverhalten der Mannschaft missfiel, auch die mangelnde Chancenauswertung muss sich deutlich verbessern. In der Winterpause wurde man deshalb am Transfermarkt tätig, um sich auf gewissen Positionen zu verstärken.

Drei Neuzugänge wurden begrüßt. Der 26 jährige Stürmer Gabor Kovacs und Mittelfeldspieler Szilard Szögedi (35), beide wechselten vom SC

Sollenau nach Katzelsdorf. Einen bekannten Rückkehrer konnte die Mannschaft begrüßen, Daniel Tometschek kehrt nach einem Gastspiel beim SCWN wieder heim. In des wurden 2 Spieler verabschiedet. Kreso Drljepan (wird im Meisterschaftsspiel gegen Wienerwald verabschiedet werden) und Marco Reischer verlassen den Verein. Der Verein wünscht beiden Spielern, sowohl sportlich als auch privat, alles Gute für die Zukunft!

Walter Stöffelbauer: „Wir haben gesagt, dass es notwendig sein wird, uns auf einigen Positionen zu verstärken. Kovacs wurde im Testspiel gegen die Amateure des SCWN getestet. Er ist technisch gut und sehr kopfballstark. Trotzdem müssen wir aufpassen und nicht zu hohe Erwartungen an ihn stellen. Szögedi kann technisch gesehen mit Kreso Drljepan verglichen werden, und in seinem Alter wird er sicher eine Leitfigur für die jungen Spieler in der Mannschaft sein. Daniel ist kein Unbekannter. Wir wissen um seine Torjägerqualitäten Bescheid, aber auch dass er in Neustadt eine durchwachsene Saison hinter sich hat.“

Obmann Michael Saba auf die Neuzugänge angesprochen: „Ich bin überzeugt, dass uns alle drei neuen Spieler noch viel Freude bereiten werden.“

### Ein zauberhaftes Weihnachtsfest

Am 14.12. veranstaltete der SC Katzelsdorf im Schloss



Fußball



Katzelsdorf die gemeinsame Weihnachtsfeier mit allen Spielern der Kampfmannschaft, Jugend, allen Trainern, Funktionären, freiwilligen Mitarbeitern, Eltern und Sponsoren.

Zauberer Hermann versetzte mit seinen Kartentricks und Illusionen nicht nur die Kinder ins Staunen, auch den Erwachsenen sah man die Begeisterung förmlich an. „Zauberhaft“ wurde es, als die Honeybees mit einem Medley eine flotte Sohle aufs Tanzparkett legten. Den absoluten Höhepunkt der Weihnachtsfeier lieferten allerdings die 3 Tenöre, besser bekannt als Martin Skarek, Patrick Kadletz und Philipp Tometschek. Mit ihrer Darbietung des Klassikers „Aber dich gibts nur einmal für mich“ der Nilsen Brothers sorgten sie binnen weniger Sekunden für Standing Ovations. Ein optisches Feuerwerk, welches sicher nach einer Fortsetzung bei der nächsten Weihnachtsfeier ruft!

Obmann Michael Saba zeigte sich rückblickend auf die Feierlichkeiten sichtlich begeistert: „Das Ambiente und Rahmenprogramm mit den Honeybees, Hermann Merlix und Vivien, und den 3 Tenören waren wirklich spitze. Mein ausdrücklicher Wunsch war es, nach vielen Jahren wieder eine Weihnachtsfeier zu veranstalten, bei der wirklich alle Vereinsmitglieder gemeinsam feiern können. Ich glaube, ein prall gefüllter

Fußball



Saal mit über 100 Gästen spricht für sich. Es sind viele Gäste auf mich zu gegangen und haben mir gesagt, dass sie sich eine Wiederholung dieser Feier wünschen würden. Es zeigt mir, dass es allen Gästen gefallen hat! Ich möchte mich auch für die zahlreiche Hilfe und Unterstützung bei allen Beteiligten bedanken!“

### Feiern mit Heino, Mitch Buchannon und Co.

Am Samstag, den 8.2. war es wieder soweit. Der Verein öffnete für alle Faschingsnarren



## Viele Aktivitäten für die Jugend geplant

„Gemeinsam mit dem Jugendtrain Katzelsdorf haben wir eine Vielzahl an Aktivitäten für die Jugendlichen in Katzelsdorf geplant“, kündigt der Katzelsdorfer Jugendgemeinderat Michel Nistl an.

So wird es einen Tag der offenen Tür im Jugendtrain geben, außerdem werden Vorträge, Workshops, Ausflüge,

die Pforten und feierte das alljährliche Sportlergschnas.

Etliche Fans und Spieler kamen zu diesem Anlass in originellen Kostümen. So geschah es etwa, dass Schlagersänger Heino (Obmann Dr. Michael Saba) auf Rettungsschwimmer Mitch

Buchannon (Walter Lichtenwörther) und Rockabilly Herbert Reich traf. Kurz vor Mitternacht wurde per Applaus das beste Kostüm ermittelt. Zur Wahl standen unter anderem Stefan Buchinger, Walter Lichtenwörther, Herbert Reich und U17 Trainer Robert Kallinger. Letzterer erntete den meisten Applaus und durfte sich über einen Thermengutschein als Hauptpreis freuen. Gemeinsam mit ca. 80 Gästen feierte man bis in die frühen Morgenstunden.



A-2801 Katzelsdorf  
Bahrestraße 65

**Metal-Tec**  
Metallklare Lösungen

Tel. 0 26 22 / 44 16 316  
Fax: 0 26 22 / 44 16 317  
Mobil: 0664 / 50 56 529  
e-mail: office@metal-tec.at

**Neue Produktionshalle  
Gewerbepark 9  
2801 Katzelsdorf**

- Edelstahl/ Glaslösungen
- Vordächer
- Carports
- Glasgeländer
- Einfahrtstore
- Sonnensegel

## Ästhetisch und innovativ: die Lösungen der Firma Metall-Tec



Ästhetische und innovative Lösungen für den Innen- und Außenbereich sind das Metier von Metall-Tec. Klare Linien und Formen zeichnen die Arbeit von Metall-Tec aus.

In den vergangenen Jahren der Renner: Sonnensegel. Auch bei den großflächigen Beschattungen legt Metall-Tec nicht nur Wert auf praktische, sondern auch auf stylische, formschöne und innovative Lösungen gegen die aggressive Sonne.

Dank neu entwickelter Tech-

niken und hochwertigen Materialien ist trotz der enormen Größe eines Sonnensegels ein manuelles oder vollautomatisches Auf- und Abrollen mühelos möglich. Auch großflächige Beschattungen bis zu 60 m<sup>2</sup> stellen kein Problem dar.

Das Team von Metall-Tec in 2801 Katzelsdorf, Gewerbepark 9, berät Sie gerne unter der Telefonnummer 0664/50 56 529.

Werbung

## Aus der Pfarre

**Neue Fastentücher.** Am Aschermittwoch wurden die neuen Fastentücher präsentiert und gesegnet. Bis vor der Osternacht werden sie nun den Hauptaltar und die beiden Seitenaltäre in der Dorfkirche verhüllt. Gestaltet wurden die neuen Tücher von einigen unserer Firmkandidaten unter Anleitung von Andrea Petschenik und Romana Lipp.



Auch heuer macht unsere Pfarre wieder bei der „**Langen Nacht der Kirchen**“ mit. Besonders erfreulich ist es, dass wir das Klemens Maria Hofbauer Gymnasium als Partner gewinnen konnten.

Der Bogen der Angebote

spannt sich von einer Lesung der preisgekrönten Kinder- und Jugendbuchautorin Lene Mayer-Skumanz über musikalische Leckerbissen der Sängerin Andrea Wendzel bis zu einem Orgelkonzert von Ines Schüttengruber.

Was uns als Kirche verbindet, ist die Botschaft des Auferstandenen, die Botschaft der Liebe. Diese Botschaft versuchen wir in der Sprache und der Musik umzusetzen.

ALLE sind eingeladen zu kommen, unabhängig von ihrer persönlichen Nähe zur Kirche, von ihren religiösen Einstellungen und Kenntnissen.

Eine ganz besondere Nacht ...  
**23.05.14**  
**LANGE NACHT DER KIRCHEN**



**29. Fußwallfahrt der Pfarre Katzelsdorf nach Marlazell**  
Termin: 04. 07. 2014 – 07. 07. 2014  
Die Buswallfahrt findet am Montag, dem 07. 07. 2014, statt. Wir freuen uns, wenn wieder viele Pfarrangehörige die Heilige Messe um 11:15 Uhr mit uns in Marlazell feiern.  
Anmeldung für die Fußwallfahrt: Elnöde Schwarz (Telefon 02622/89204) oder in der Pfarrkanzlei.  
Anmeldung für die Buswallfahrt in der Pfarrkanzlei (02622/78217, 0664/88632693 oder kanzlei@katzelsdorf-pfarne.at)

### RATSCHEN 2014

Liebe Kinder!  
Habt ihr Lust, am Karfreitag, 18.4.2014 und am Karsamstag, 19.4.2014 mit euren Freunden ratschen zu gehen?

Meldet euch bitte bis 07.4.2014 in der Pfarrkanzlei (kanzlei@katzelsdorf-pfarne.at) oder bei Karin Sarm (karin.sarm@aon.at)!

Die Einteilung und Verteilung der Ratschen findet am Donnerstag, 10.4.2014, um 14.30 Uhr im Pfarrhaus statt!

Heutige Gesprächspartnerin ist Frau **Anna Ratz** geb. 15.9.1923.

#### Frau Ratz, wie lange wohnen Sie schon in der Hauptstraße?

Hier bin ich erst seit 3 Jahren. Ich bin in Wiener Neustadt geboren und aufgewachsen. Mein Vater hatte in der Böhmeingasse ein Lebensmittelgeschäft. Auch die Schule habe ich in Wiener Neustadt besucht. Zuerst in Santa Christiana und danach die Handelsschule. Später habe ich mit meinem Mann in Wien gelebt, aber bereits 1970 kauften wir einen Grund in der Fasangasse in Katzelsdorf und bauten dort ein Haus.

#### Sie haben schon viel in Ihrer Kindheit und Jugend erlebt?

Ja, es war keine leichte Zeit, wie gesagt, führte mein Vater gemeinsam mit meinem Onkel das Geschäft, es gab immer viel zu tun, wir hatten zwei Lehrlinge und zwei Gesellen. Das Geschäft ging gut, aber die Arbeit war schwer. Die Ware kam teilweise in großen Gebinden, z.B. Zucker aus der Fabrik in Hirm in Säcken zu 100 kg, Staubzucker in 25 kg-Säcken und Würfelzucker ebenfalls in Einheiten zu 25 kg. Öl und Rum wurde in Fässern geliefert.

Kaffee kauften wir als Rohware. Es gab eine Rösterei Witzschka in der Rosengasse, wohin wir diese zum Rosten brachten. Wir hatten viele Kunden in Wiener Neustadt und Umgebung, darunter auch viele Gastwirte. Am Sonntag machte unsere Familie dann zu Fuß Ausflüge, z. B. nach Katzelsdorf, und wir kehrten dort bei den Wirten ein. Unter ande-

rem waren auch die Gastwirtschaft Fröch und die Fam. Götzner unsere Kunden.

Ich war Sechzehn, als der zweite Weltkrieg begann.

#### Was ist Ihnen aus dieser Zeit in Erinnerung?

Im Jahr 1941 machte ich die Führerscheinprüfung. Ich bin immer gerne mit Autos gefahren, sogar mit einem kleinen LKW, einem 50iger Steyr zum Warentransport.

In Wiener Neustadt erlebte ich viele Bombenangriffe. Wir hatten riesiges Glück, denn unser Haus in der Böhmeingasse war eines der wenigen Häuser der Stadt, das unbeschädigt blieb.

Obwohl einmal im Haus gegenüber eine 500 kg-Bombe einschlug, die Gott sei Dank ein Blindgänger war. Sie blieb dort im Keller auf Mehlsäcken liegen, ohne zu explodieren. Nach Kriegsende kam die russische Besatzung. Die Menschen litten Not und brachen in unser Geschäft ein, um Lebensmittel zu plündern. Das hat meinen Vater sehr getroffen. Meine Mutter und ich sind vor der Besatzung nach Oberösterreich zu Freunden geflüchtet.

#### Wie sehen Sie die Veränderung im Lebensmittelhandel?

Früher existierten sehr viele Spezialgeschäfte, die alle leben konnten. So gab es z.B. eigene Milchgeschäfte, Gemüseläden, Fleischereien, sogar ein Geschäft, das nur mit Mehl handelte. Die Ware war lose und wurde nach Menge individuell verkauft. Zucker war bei uns im Geschäft in einer großen Lade unter dem Verkaufspult. Mit Aluschaufeln wurde die gewünschte Menge in Tüten gefüllt. Mir ist noch heute in Erinnerung, wie kalt diese Schaufeln im Winter waren, das Geschäft wurde ja nicht geheizt. Für die Kühlung verderblicher Waren hatten wir einen großen Eiskasten, der mit Eisblöcken gekühlt wurde. Kunden,

# Lebenserfahrungen - Lebensweisheiten

## Gespräche mit unseren ältesten KatzelsdorferInnen



Anna Ratz

die gerade kein Geld hatten, konnten „anschieben“ lassen. Sie bezahlten dann eben, wenn sie ihren Lohn bekamen, am ersten oder letzten des Monats. Die Menschen kommunizierten viel mehr miteinander, in jedem Geschäft wurde man persönlich bedient und konnte mit jemandem sprechen. Heute läuft alles im Supermarkt, dort bekommt man jede Ware, kann aber nur mehr ganz wenig mit den Menschen reden.

#### Wie ist es bei Ihnen privat weitergegangen, wann haben Sie geheiratet?

Von 1957 bis 1959 habe ich das Geschäft meines Vaters weitergeführt. Im Jahr 1959 habe ich geheiratet. Wir sind dann nach Wien übersiedelt, mein Mann war Prokurist bei der Volksfürsorge. Einige Jahre später hat mein Mann einen Baugrund in der Fasangasse in Katzelsdorf gekauft und wir bauten ein Haus. Wir haben uns hier immer sehr wohl gefühlt, verbrachten unsere Freizeit und den Sommer hier.

Unsere drei Töchter konnten hier auch den Reitsport, den sie sehr liebten, ausüben.

Leider ist mein Mann 1979 verstorben. Mittlerweile hat eine meiner Töchter das Haus in der Fasangasse übernommen, eine lebt in Voralberg und eine in Forchtenstein. Meine 2 Enkelkinder sind 13 und 17 und leben auch in Katzelsdorf.

#### Und haben Sie auch Hobbies, was machen Sie gerne?

Ich löse gerne Rätsel und liebe Handarbeiten.

Besonders gerne bemale ich Tongegenstände wie z. B. Vasen, die ich dann von der Töpferei Ertl brennen lasse.

Im vorigen Jahr habe ich eine Katze bekommen, die mir in meiner Wohnung Gesellschaft leistet und mir viel Freude bereitet. Sie ist eine richtige „Schmusekatze“, die gerne gestreichelt werden will.

#### Wie sehen Sie die Entwicklung in Katzelsdorf und die heutige Zeit?

Katzelsdorf hat sich sehr positiv entwickelt, es ist wunderschön geworden.

Die heutige Zeit kann man nur schwer mit früher vergleichen. Es gab viele technische

Neuerungen, Haushaltsgeräte wie Waschmaschine usw. erleichtern die Arbeit sehr. Die Menschen kleiden sich heute modischer, sind auch im Alter noch gut angezogen.

Das Fernsehen hat viel verändert, die Qualität der Sendungen lässt teilweise stark nach.

Die Kommunikation der Menschen untereinander war früher viel besser. Das Auto ist teilweise Segen, aber auch Fluch.

Die Menschen greifen oft zu viel in die Natur ein, die sich dann rächt, wie man an den Naturkatastrophen sieht.

#### Frau Ratz, herzlichen Dank für das interessante Gespräch!

GR Werner Preninger



## FRANZ GNAM

Elektrotechnische Anlagen Gesellschaft m.b.H.



- Elektroinstallation
- Alarmanlagen
- Elektromechanik
- Europäischer Installationsbus
- Industrieelektronik
- Erneuerbare Energie

2801 Katzelsdorf, Hauptstraße 25  
Telefon 02622/78771, Fax 78772  
www.gnam.at, gnam@katzelsdorf.at



## Der GEMEINDEARZT informiert

### Es wäre so einfach - was ist Prävention?

Täglich erlebe ich in meiner Praxis, wie Menschen mit ihrer Gesundheit umgehen – oft so, als wäre der Körper ein Nutzwartikel, ein Gebrauchsgegenstand, eine Maschine. Man geht zum Arzt, weil etwas nicht funktioniert, weil das Kranksein einen nahenden Urlaub gefährdet, weil man Symptome „weghaben“ will.

Immer häufiger erscheinen nun auch Menschen, die der Vielfalt, dem Übermaß (Maßlosigkeit? Zuviel?) nicht mehr standhalten können oder wollen. Menschen, die sich leer, müde, erschöpft, überfordert, ausgebrannt fühlen. Menschen, die nach dem Sinn dieses Treibens und Getriebens-Werdens fragen. Menschen, die an der Richtigkeit ihres Lebens zweifeln und verzweifeln.

Genauso gibt es Menschen, die eigentlich in eine „Reparatur-Werkstätte“ (also genau genommen nicht zum Arzt) kommen wollen, damit die vermeintlichen Störfaktoren mit Pillchen oder durch „Wegschneiden“ beseitigt (gelöst??) werden. Diese glauben daran, dass ihr Krank-Sein „nur körperlich“ bzw. „bestimmt nicht psychisch“ sei – Körper und

Geist also als getrennte Wesen? – Aha...

Funktioniert unser Körper ohne unseren Geist, unser Gemüt, unsere Seele? Glauben wir tatsächlich noch immer, dass all unsere Gefühle, unsere Freude, unser Ärger, unsere Wut, unsere Sehnsüchte keinen Einfluss auf unser körperliches Befinden haben?? Ein Beispiel: Haben Sie schon einmal erlebt und gefühlt, was der Körper spielt bei Verliebt-Sein? ...zittrige, schwitzende Hände, Herzklopfen, Kurzatmigkeit etc. ...

Trotzdem bleiben viele dabei: Mein Körper ist „nur“ eine Maschine, an der man schrauben, drehen und herumölen kann, damit sie wie geschmiert läuft. ...

Was ist nun „Prävention“? – Prävention oder Vorbeugung bedeutet nicht, zur Vorsorge-Untersuchung zu gehen, um mit ein paar wenigen „normalen“ Blutbefunden und einem „guten EKG“ als „gesund“ die Arzt-Praxis zu verlassen. Blitzende Technik-Geräte, MR, CT, MedAustron etc. ... all das macht keine Gesundheit. All diese tech-

nischen Kolosse beseitigen vielleicht störende Symptome... gesund machen sie alleine niemals. ...sie sind wertvolle Helfer, mehr nicht.

Prävention ist viel mehr: Es ist achtsamer, liebevoller, behutsamer Umgang mit sich selbst, mit seinen Nächsten, mit der Welt an sich.

Prävention ist: bewusstes Essen, überlegtes Handeln, ausreichend Schlaf, Verzicht oder Einschränkung des „Zuviel“.

Prävention ist: Täglich dankbar sein können für das viele Gute, das im Leben geschieht und das wir oft genug vor lauter bösen Zeitungs-Schlagzeilen kaum wahrnehmen. ...

Prävention ist: Auch einmal oder immer öfter NEIN sagen können zu Gier, Konsum-Wahnsinn, Diäten-Unfug, auch einmal oder öfter NEIN sagen können zum ständigen Internet- und Handy-Spielen, von dem man-

che behaupten, ohne dieses Tun nicht leben zu können. ...

Prävention ist: Das Leben nach Zielen, Werten, Träumen und Sehnsüchten auszurichten und all die Liebe zu geben, zu der man täglich imstande ist.

Im Herbst dieses Jahres beginne ich an der Volkshochschule in Wiener Neustadt mit einem Kurs zu den Themen: Was mich gesund macht... was mich gesund hält... was heilsam für mich sein kann... was mein Leben erfüllt und glücklicher werden lässt.

ALL DAS ist Prävention, all das trägt täglich dazu bei, das Leben als Gabe, als Aufgabe, als Geschenk zu betrachten. Dieses Leben will mit Sinn erfüllt sein.

Ich lade Sie ein, diesen Weg mitzugehen.

Dr. Rudolf Bogad

#### Ordinationswechsel:

Dr. Gernot Kühtheubl, Lungenfacharzt, hat seine Ordination von der Pürnergasse (Gemeindearztthaus) in den Leopold Probst-Weg 16 verlegt. Tel. 0676/534 28 41.

### Zahnärztenotfalldienst

5./6. April	DDr. Sabine Pfaffeneder-M., Wr. N.	02622/22196
12./13. April	DD. Walter Roedl, Wimpassing	02630/33373
19./20./21. April	Dr. Rudolf Scherbichler, Ternitz	02630/36759
26./27. April	Dr. Gerda Fischer, Winzendorf	02638/22164
1. Mai	Dr. Stefan Schragl, Neunkirchen	02635/61761
3./4. Mai	Dr. Friedrich Lechner, Neunkirchen	02635/65189
10./11. Mai	Dr. Gudrun Schröder-G., Grünbach	02637/2226
17./18. Mai	Dr. Robert Döller, Lanzenkirchen	02627/45492
24./25. Mai	Dr. Martina Legnar, Baden	02252/44710
29. Mai	Dr. Rainer Loitzl, Reichenau	02666/52850
31. Mai/1. Juni	Dr. Rainer Loitzl, Reichenau	02666/52850
7./8./9. Juni	Dr. Visnja Milosevic, Grimmenstein	02644/7444
14./15. Juni	Dr. Marianne Hahn, Edlitz	02644/37170
19. Juni	Dr. Friedrich Lechner, Neunkirchen	02635/65189
21./22. Juni	Dr. Rudolf Scherbichler, Ternitz	02630/36759
28./29. Juni	Dr. Martina Tischler, Pitten	02627/82786

**NEU: Der Ärztenotdienst beginnt jeweils um 9 Uhr früh und endet um 13 Uhr.** Bei Nichtvorliegen eines Dienstplanes ist der Notdienststart während der Dienstzeiten immer über den Einheitskurzruf 141 zu erfahren!

### Ärztenotfalldienst

5./6. April	Dr. Michael Tischler, Pitten	02627/82315
12./13. April	Dr. G. Jungmeister, Bad Erlach	02627/81260
19./20. April	Dr. Rudolf Bogad, Katzelsdorf	02622/78208
21. April	Dr. Viktor Chlopčik, Bad Erlach	02627/48520
26./27. April	Dr. Ludwig Dock, Lanzenkirchen	02627/45494
1. Mai	Dr. Rudolf Bogad, Katzelsdorf	02622/78208
3./4. Mai	Dr. B. Lichtenauer, Schwarzbach	02627/82424
10./11. Mai	Dr. Christian Seitelberger, Pitten	02627/82149
17./18. Mai	Dr. Michael Tischler, Pitten	02627/82315
24./25. Mai	Dr. Ludwig Dock, Lanzenkirchen	02627/45494
29. Mai	Dr. G. Jungmeister, Bad Erlach	02627/81260
31. Mai/1. Juni	Dr. Rudolf Bogad, Katzelsdorf	02622/78208
7./8. Juni	Dr. Christian Seitelberger, Pitten	02627/82149
9. Juni	Dr. G. Jungmeister, Bad Erlach	02627/81260
14./15. Juni	Dr. Viktor Chlopčik, Bad Erlach	02627/48520
19. Juni	Dr. Michael Tischler, Pitten	02627/82315
21./22. Juni	Dr. B. Lichtenauer, Schwarzbach	02627/82424
28./29. Juni	Dr. Michael Tischler, Pitten	02627/82315

Sonntagsdienst von Sa., 7 Uhr bis Mo, 7 Uhr. Feiertagsdienst: ab 20 Uhr des Vortages bis 7 Uhr des nachfolgenden Tages.

### Apothekendienstplan April - Juni 2014

APRIL		MAI		JUNI	
D 1	4	D 1	2	S 1	1
M 2	5	F 2	3	M 2	2
D 3	6	S 3	4	D 3	3
F 4	7	S 4	5	M 4	4
S 5	8	M 5	6	D 5	5
S 6	1	D 6	7	F 6	6
M 7	2	M 7	8	S 7	7
D 8	3	D 8	1	S 8	8
M 9	4	F 9	2	M 9	1
D 10	5	S 10	3	D 10	2
F 11	6	S 11	4	M 11	3
S 12	7	M 12	5	D 12	4
S 13	8	D 13	6	F 13	5
M 14	1	M 14	7	S 14	6
D 15	2	D 15	8	S 15	7
M 16	3	F 16	1	M 16	8
D 17	4	S 17	2	D 17	1
F 18	5	S 18	3	M 18	2
S 19	6	M 19	4	D 19	3
S 20	7	D 20	5	F 20	4
M 21	8	M 21	6	S 21	5
D 22	1	D 22	7	S 22	6
M 23	2	F 23	8	M 23	7
D 24	3	S 24	1	D 24	8
F 25	4	S 25	2	M 25	1
S 26	5	M 26	3	D 26	2
S 27	6	D 27	4	F 27	3
M 28	7	M 28	5	S 28	4
D 29	8	D 29	6	S 29	5
M 30	1	F 30	7	M 30	6
		S 31	8		

Alle Apotheken in Wiener Neustadt

- 1: Alte Kronenapotheke**, Hauptplatz 13, Tel. 02622/23300
- 2: Heiland Apotheke**, Pottendorferstraße 6, Tel. 02622/22128
- 3: Apotheke z. Hl. Leopold**, Neunkirchner Straße 17, Tel. 02622/22153
- 4: Bahnhofapotheke**, Zehnergasse 4, Tel. 02622/23293
- 5: Apotheke Civitas Nova**, Prof. Dr. Stephan-Koren-Straße 8a, Tel. 02622/26616
- 6: Merkur Apotheke**, Stadiogasse 6-12, Tel. 02622/86165
- 7: Apotheke zur Mariahilf**, Hauptplatz 21, Tel. 02622/23153
- 8: Zehnergürtel-Apotheke**, Roseggergasse 55, Tel. 02622/66356

### Mutterberatungstermine

Die Mutterberatung mit Kinderarzt **Dr. Hermann Graf** und Kinderchwester **Elisabeth Gumhalter** findet jeweils am 1. Mittwoch des Monats, von 9 Uhr bis 11 Uhr, Pürnergasse 4, 2801 Katzelsdorf statt. **Die nächsten Termine: Mittwoch, 2. April 2014 - Mittwoch, 7. Mai 2014 - Mittwoch, 4. Juni 2014 - Juli, August geschlossen.**

### News aus der „Spielplatzkiste“

Noch sieht und hört man nichts von uns nach außen hin: aber wir sind bereits kräftig am Planen, um unseren Spielplatz wieder lebendiger zu gestalten und welches neue Spielgerät angeschafft/gebaut wird. Ein bisschen müssen die Spielplatz-Besucher noch Geduld haben: mehr wird noch nicht verraten.

Sollten Sie auch Interesse haben (egal, ob Eltern, Großeltern etc.), ein bisschen mitzugestalten und zu arbeiten, melden Sie sich einfach bei: **Petra Lang, 0650 89 555 25, lang\_p@utanet.at** Das Foto zeigt einige unserer Mitglieder auf der „Suche“ nach netten Ideen.



### Wo Kosmetik zum Erlebnis wird

Was vor 20 Jahren mit **Aerobic und Ballett** begann, haben **Sabine und Mike Bauer** in letzter Zeit in Form eines **Beauty-Studios** zu einem vielfältigen Angebot entwickelt.

Die beiden Katzelsdorfer haben nicht nur einen Anti-Aging-Produkte-Vertrieb in ganz Österreich aufgebaut und arbeiten so mit vielen Kosmetik-Instituten und Arztpraxen zusammen. Gemeinsam mit ihrem Team verbinden sie auch in ihrem Beauty & Hair-Studio im Katzelsdorfer Hofgarten Schönheit mit Kompetenz. Unter anderem mit einer perfekten Kosmetikbehandlung mittels Naturkosmetik von Dr. Eckstein, der Anti-Aging-Linie

von Nora Bode sowie u.a. der Wimpernverlängerung.

Noch zwei besonders interessante Anwendungen: Insbesondere für Jugendliche werden spezielle Produkte und Behandlungen bei Entzündungen der oberen Hautschicht angeboten. Es wird ein mildes Peeling gemacht - gedampft - ausgereinigt und abschließend erfolgt eine Akne-Sprühbehandlung mit Sauerstoff. Fältchen auf reiferer Haut wiederum verschwinden sofort bzw. deren Tiefe verringert sich, wenn verschiedene organische Verbindungen mit 2 Bar Druck in die Haut eingeschleust werden.

[www.beautystudiobauer.at](http://www.beautystudiobauer.at)



- Permanent Make-up**  
Augenbraue 290,-
- Wimpernverlängerung**  
neues Set 120,-
- Nageldesign**  
1 Set Nägel neu 49,-  
Naturnagelüberzug 35,-
- Sauerstofflifting** 99,-
- 10 x Solarium + 1 x gratis** 59,-
- Fußpflege nur bei Alex** 18,-
- Kosmetikbehandlung incl. Peeling + Manicüre** 45,-
- Waschen-Föhnen** 15,-

**von 3.4. bis 17.4. nur mit diesem Gutschein einzulösen!**

Voranmeldung erwünscht. Preise in Euro

Beauty & HairStudio Bauer  
Telefon 02622 / 78669  
Mobil: 0664 / 4334140

Hofgarten 3/3, 2801 Katzelsdorf  
info@beautystudiobauer.at  
[www.beautystudiobauer.at](http://www.beautystudiobauer.at)



## Tierärztin

Mag. Andrea Walter

Hofgarten 3/1

2801 Katzelsdorf

erreichbar unter 0664/412 09 99

### Ordination:

**Mo, Do** 9-11 und 18-20 Uhr  
**Di, Fr** 9-11 und 16-18 Uhr  
**Mi** 17-19 Uhr  
**Sa** 9-11 Uhr

### Alternativmedizin:

Magnetfeld, Laser,  
Homöopathie,  
Bachblüten, Reiki

## Hundehaltung im verbauten Gebiet

Ein leidiges Thema, dass anscheinend regelmäßig angesprochen werden muss und Hundebesitzer in einen Graubereich der Gesellschaft stellt.

Bevor ich allerdings Beschwerden von Anrainern und anderen Hundebesitzern darlege, möchte ich bitten, mir keine E-mail zu schicken: „Ich sei Hundehasser“; wie schon geschehen, da dies vollkommen falsch ist. Ich bin Tierärztin und als solche auch verpflichtet, gesetzliche Gegebenheiten klar zum Ausdruck zu bringen.

**Leinen ODER Maulkorbpflicht** an öffentlichen Orten im Ortsbereich, sowie in baulich oder funktional zusammenhängenden Teilen eines Siedlungsgebietes, in öffentlichen Verkehrsmitteln, Schulen, Kinderbetreuungseinrichtungen, Parkanlagen, Stiegenhäusern und Zugängen zu Mehrfamilienhäusern.

**Leinen UND Maulkorbpflicht** besteht für Hunde, die als gefährlich amtsbekannt sind.

### Ruhestörung durch Hundegebell

Gartenbesitzer und Wohnungsnachbarn können sehr wohl dagegen vorgehen. Hundebesitzer sind angehalten, Bellen, Winseln oder Jammern von Hunden zu unterbinden, konkret

1.) Der Hund darf zwischen 22 Uhr abends und 6 Uhr früh und mittags zwischen 13 Uhr und 15 Uhr gar nicht bellen.

2.) In der übrigen Zeit ist es nicht gestattet, wenn das Tier länger als zehn Minuten am Stück bellt.

3.) Insgesamt darf der Hund über den Tag gerechnet nicht länger als eine halbe Stunde bellen.



Der Nachbar hat bei solchen Störungen die Aufgabe, den Hund so unterzubringen, dass das Gebell nicht mehr stört.

BITTE zuerst das Gespräch mit dem Nachbarn suchen, es gibt immer eine Möglichkeit, den Frieden in einer Gemeinschaft zu erhalten, ohne gerichtlichen Streit.

**Verunreinigungen durch Hundkot** werden in Österreich durch die Straßenverkehrsordnung geregelt. It § 92 Abs 2 hat der Besitzer oder Verwahrer von Hunde dafür zu sorgen, dass Gehsteige, Gehwege, Radwege, Fußgängerzonen, Wohnstraßen und Begegnungszonen nicht verunreinigt werden.

**Weiters besteht Chip-Pflicht für Hund und Katze, außerdem Kastrationspflicht für Freigängerkatzen.**

Ich weiß, dass diese Gesetze und Verordnungen meist schwierig in der Umsetzung sind, daher bitte ich alle Beteiligten in solchen Streitsituationen, im Sinne der Tiere, ein Mindestmass an Intelligenz walten zu lassen und Rücksicht zu nehmen.

## 8. Weihnachten im Dorf

Am 23. Dezember 2013 fand wieder das beliebte Fest „Weihnachten im Dorf“ vor der Dorfkirche statt. Sehr viele Besucher nutzten die Möglichkeit zum Innehalten für ein gemütliches Beisammensein und zur vorweihnachtlichen Einstimmung. Die musikalische Umrahmung erfolgte durch das Bläserensemble der Jugendblasmusik.

Für das leibliche Wohl mit heißem Punsch, Glühwein und Kinderpunsch sowie den beliebten Leberkäsesemmeln, Kartoffeln und Maroni war bestens gesorgt. Auch ein Weihnachtssengel stattete einen Besuch



ab und verteilte Geschenke an die Kinder. Herzlichen Dank an dieser Stelle an die Heurigen-schenke Familie Böhm für die Unterstützung und der Firma Gnam für die Unterstützung der Elektroinfrastruktur. Der Reingewinn wird wieder für karitative Zwecke gespendet.

Veranstaltet wurde dieses Fest wie immer von der JVP, PCK und dem SCK.

## Tierärzte - Sonn- & Feiertagsdienst

5./6.4. Gruppe I	10./11.5. Gruppe III	14./15.6. Gruppe I
12./13.4. Gruppe II	17./18.5. Gruppe IV	19.6. Gruppe I
19./20./21.4. Gruppe III	24./25.5. Gruppe I	21./22.6. Gruppe II
26./27.4. Gruppe IV	29.5. Gruppe II	28./29.6. Gruppe III
1.5. Gruppe I	31.5./1.6. Gruppe III	5./6.7. Gruppe IV
3./4./5. Gruppe II	7./8./9.6. Gruppe IV	12./13.7. Gruppe II

### Gruppe I

Dr. W & Dr. E. Maresch  
Kirchschlag /BW  
02646/3362, 02648/306

Mag. U. Schneeberger  
Bad Erlach, 02627/46342  
0650/2822111  
02629/22151

Tierklinik  
Dr. M./ Dr. K. Lehmann  
Wiener Neustadt  
02622/83 003, 0699/126 22500

### Gruppe II

Mag. D. Kössler, Wiesmath  
02645/2803

Dr. J. Leimer, Krumbach  
02647/42343

Tierklinik  
Dr. M./ Dr. K. Lehmann  
Wiener Neustadt  
02622/83 003, 0699/126 22500

Samstag von 8 Uhr bis Montag 7 Uhr, bzw. am Vorabend von Feiertagen von 20 Uhr bis zum nächstfolgenden Tag, 7 Uhr. Um vorherige telefonische Kontaktaufnahme mit dem jeweils diensthabenden Tierarzt wird gebeten.

### Gruppe III

Dr. F. Pfneisl, Lichtenegg  
02643/20 000,  
0676/734 6462

Dr. R. Stiel, Markt Piesting  
02633/43 455,  
0664/142 6170

Tierklinik  
Dr. M./ Dr. K. Lehmann  
Wiener Neustadt  
02622/83 003, 0699/126 22500

### Gruppe IV

Dr. B. Sann, Lanzenkirchen  
02627/45 714  
0664/392 6559

Dr. Franz Strobel, Kirchschlag  
Tel. 02646/3300

Mag. S. Ebstein,  
Mag. B. Ponweiser  
Wr. Neustadt (nur Kleintiere)  
02622/65451, 0664/300 3298

## GK 1 - wieder ein edler Tropfen!

Zum zweiten Mal haben die Weinbaubetriebe Schadl, Böhm, Döllner, Fingerlos, Handler und Brix einen Gemischten Satz Weißwein mit dem Namen „Sonnleiten GK1“ kreiert.

Dieser wurde am 8. März im Schloss Katzelsdorf im Rahmen einer öffentlichen Veranstaltung präsentiert. Die zahlreich erschienenen Gäste, darunter auch der neue österreichische Weinbaupräsident Johannes Schmuckenschlager, Bundesrat Martin Preineder, die Thermengemeinden-Bürgermeister Hannelore Handler-Woltran (Katzelsdorf), Bernhard Karnthaler (Lanzenkirchen) und Franz Breitsching (Walpersbach) sowie der Geschäftsführer der „Erlebnisregion Thermengemeinden“ Wolfgang Fischl, lobten die „zweite Ausgabe“ des ausgezeichneten Qualitätsweins. Außerdem konnte man sich auch von der Güte der anderen Weine der beteiligten Betriebe überzeugen.

Eine der Höhepunkte des unterhaltsamen Abends (musikalisch umrahmt von der „Stubenmusi“)



war der Auftritt des gemeinsamen Winzerchors mit einem Ständchen für Fritz Schadl. Mit diesem brachten sie ihren Dank für seine organisatorischen Tätigkeiten rund um den „GK1“ zum Ausdruck.

Nicht nur viel Liebe, sondern auch viel Aufwand waren vonnöten, um

diesen „Sonnleiten GK 1“ so werden zu lassen, wie er sich erneut präsentiert. Dafür gibt es Richtlinien, die jeder Winzer einhalten muss, wenn er beim Gemeinschaftswein mitmischen möchte. So dürfen sich u.a. am Stock nur eine bestimmte Anzahl Trauben befinden und auch die Laubarbeit ist in einem bestimmten Rahmen vorgegeben. Beim „Sonnleiten GK 1“ (fruchtig mit zarter Säure, 12% Vol Alc., trocken) sind es Trauben vom Grünen Veltliner, Neuburger und Weißburgunder.

Weil dieser Traubenverschnitt mengenmäßig von Jahr zu Jahr anders ausfällt und auch die natürlichen Einflüsse unterschiedlich sind, hat ein „Gemischter Satz“ alljährlich auch einen anderen Geschmack.



## Heurigentermine: April - Juni '14

von	bis	Heurigenlokal
	06.04.	Heurigenschenke Böhm, Hauptstraße 86
	10.04.	Heurigenschenke Döllner, Eichbüchler Str. 43
04.04.	13.04.	Familie Schadl, Buchenweg 6
11.04.	21.04.	Familie Woltran, Eichbüchl 13
22.04.	04.05.	Heurigenschenke Böhm, Hauptstraße 86
25.04.	08.05.	Familie Fingerlos, Frohsdorf, Amselgasse 31
25.04.	12.06.	Heurigenschenke Döllner, Eichbüchler Str. 43
16.05.	29.05.	Familie Flatschler, Eichbüchl 4
23.05.	01.06.	Heurigenschenke Böhm, Hauptstraße 86
06.06.	15.06.	Familie Schadl, Buchenweg 6
13.06.	22.06.	Familie Brix, Eichbüchl 20
20.06.	29.06.	Heurigenschenke Böhm, Hauptstraße 86
20.06.	03.07.	Familie Fingerlos, Frohsdorf, Amselgasse 31
27.06.	31.07.	Heurigenschenke Döllner, Eichbüchler Str. 43



## 12.4.: „Apfelmost & Schnaps im Schloss“

Gemeinsam laden die *Obst-Most Gemeinschaft Bucklige Welt* und die *Genussregion Bucklige Welt Apfelmost* zur öffentlich zugänglichen Veranstaltung „Apfelmost & Schnaps im Schloss“ am Samstag, den 12. April, in das Schloss Katzelsdorf ein.

Präsentiert und prämiert werden die besten Apfelmoste (reinsortig bzw. gemischt), die

besten Apfelsäfte (naturtrüb bzw. blank) und die besten Apfelbrände der Region mit dem „Goldenen Apfel“.

Die anderen Brände und Liköre werden wie immer mit dem Goldenen, Silbernen und Bronzernen Schlossgeist ausgezeichnet.

Einlass zur Präsentation und Urkundenverleihung ist um 17 Uhr.

## Freiwillige Feuerwehr Eichbüchl

### Bericht von der Mitgliederversammlung am 8. Februar 2014

Bei der am 8. Februar 2014 im Restaurant Kupfer-Dachl in Eichbüchl durchgeführten Mitgliederversammlung konnte Kommandant Brandrat Ing. Karl Ofenböck Frau Bürgermeister Hannelore Handler-Woltran, Unterabschnittskommandant HBI Christian Woltran (FF Frohsdorf) und 30 Feuerwehrkameraden begrüßen. Zur Mannschaft zählen zur Zeit 40 Aktive und 5 Reservisten.

Im Jahr 2013 waren drei Brandeinsätze und 15 technische Einsätze zu verzeichnen, wobei 273 Einsatzstunden aufgewendet wurden. Insgesamt wurden von den Kameraden über 4.100 Stunden für das Freiwilligenwesen aufgebracht. Nicht enthalten sind hier die vielen Stunden, welche von den Kameraden und Damen für die Vorbereitung und Durchführung des Feuerwehrfestes aufgewendet haben.

Im Rahmen der Mitgliederversammlung wurden folgende Ernennungen bzw. Beförderungen durchgeführt:

- Die Kameraden Florian Ofenböck und Günter Frey wurden zum Gruppenkommandanten ernannt und zum Löschmeister befördert.

- Kamerad Eric Hönig wurde zum Ausbilder in der Feuerwehr ernannt und zum Löschmeister befördert.

- Die Kameraden Peter Bröthaler und DI Marc Zachmann

wurden zum Hauptfeuerwehrmann befördert.

- Kamerad Erwin Zehetner wurde zum Löschmeister befördert.

Frau Bürgermeister Hannelore Handler-Woltran überreichte Löschmeister Martin Zehetner für seine 25-jährige Tätigkeit bei der Feuerwehr das dafür vorgesehene Verdienstzeichen vom Land Niederösterreich. Hauptverwalter Johann Woltran erhielt dieses Verdienstzeichen für seine 40-jährige Tätigkeit bei der Feuerwehr bereits beim letzten Abschnittsfeuerwehrtag in Bromberg.

Im Auftrag von Herrn Bürgermeister Bernhard Karthaler (Marktgemeinde Lanzenkirchen) überbrachte Unterabschnitts-Kommandant Christian Woltran als „Dankeschön“ drei „Lanzenkirchner Torten“, welche an die Kameraden Reinhard Woltran, Florian Ofenböck und DI Marc Zachmann überreicht wurden. Diese haben am 26. Mai 2013 in den späten Abendstunden eine bereits seit dem frühen Nachmittag gesuchte Dame aus der Gemeinde Lanzenkirchen im mannshohen Gestrüpp in der Leitha-Au gefunden.

### Technischer Einsatz – Traktorbergung

Ein Traktor samt einem mit Brettern beladenen Anhänger kam am 1. Februar in den Abendstunden im Bereich „Am Weinberg - Kuhstand“

Gruppenbild mit allen Beförderten und Ernannten.



### Mitgliederversammlung der FF Katzelsdorf

Am 6. Jänner 2014 fand die Mitgliederversammlung mit Neuwahl des Kommandant-Stellvertreters im Schloss Katzelsdorf statt. Kommandant OBR Albert Brix konnte neben den zahlreich erschienenen Kameraden auch Bgm. Hannelore Handler - Woltran und Unterabschnittskommandant HBI Christian Woltran begrüßen.



Mit Gruppenkommandanten bei der Mitgliederversammlung.

infolge Schnee- und Eisglätte ins Rutschen und drohte über eine steile Böschung abzustürzen. Mittels Zuggurten wurde der Traktor und der Anhänger vor dem Abstürzen gesichert. Am nächsten Tag hat man bei Tageslicht mit Unterstü-



### Bilanz des Jahres 2013:

37 Einsätze, dazu noch zahlreiche Übungen, Aus- und Weiterbildungen, Sicherungsdienste und Sonderdienste ergeben gesamt 4981 Stunden, die von den Kameraden der FF Katzelsdorf unentgeltlich und freiwillig erbracht wurden. Nach diesem Tätigkeitsrückblick 2013 berichteten die Chargen und Sachbearbeiter über das abgelaufene Feuerwehrjahr. Dabei wurden auch

Sicherheit

Sicherheit

## Freiwillige Feuerwehr Katzelsdorf

die Ausbildungsziele für 2014 erläutert.

Danach wurden die Probefeuerwehrmänner Lukas Döller, Ralph Horvath, Manuel Petschenik, Christian Samm und Florian Samm zum Feuerwehrmann, FM Sebastian Mitterhofer zum Oberfeuerwehrmann und OFM Werner Perninger zum Hauptfeuerwehrmann befördert (Bild links).

Die Bürgermeisterin und der Unterabschnittskommandant fanden lobende Worte für die professionelle Struktur und das Engagement der FF Katzelsdorf.

### Neuer Kommandant-Stellvertreter gewählt

Zum neuen Kommandant-Stellvertreter wurde HBM Christian Wagenhofer gewählt. Er löst damit OBI Herbert Böhm ab, der 30 Jahre diese Funktion ausübte und diese nunmehr zur Verfügung gestellt hat.



Bgm. Hannelore Handler-Woltran, HBI Christian Woltran und Kommandant OBR Albert Brix dankten OBI Herbert Böhm für seinen hervorragenden Einsatz und sein großes Engagement für die FF Katzelsdorf und wünschten dem neuen Kommandant-Stellvertreter alles Gute für seinen zukünftigen Aufgabenbereich.

### Atemschutz-Heißausbildung

Am 8. Februar absolvierten Christoph Prevedel, Thomas Kohlhäuser u. Gernot Steinberger (Bild rechts) am Gelände der FF Sollenau eine Atemschutz-ausbildung. Der Brandcontainer stand für die Aus-



bildung der Atemschutzträger des Bezirkes zur Verfügung. Bei dieser Übung wird nur die Einsatzbekleidung getragen und die Temperatur wird kurzfristig bis auf 150° angehoben. Nach der Vorbereitung der Trupps geht es dann mit voller Ausrüstung an die gestellten Aufgaben. Mehrere Brandstellen (Stiegenbrand, Brand einer Gasflasche, Küchen- bzw. Zimmerbrand) sind zu löschen und auch ein „Flashover“ ist zu bekämpfen.

### HLM Erich Schwigelhofer feierte 50er

Am 1.3.2014 überraschten ihn die Kameraden der FF Katzelsdorf frühmorgens und weckten ihn Zuhause auf. Der sichtlich erfreute Jubilar lud daraufhin alle zu Speis und Trank ein und es wurden noch einige gemütliche Stunden miteinander verbracht. Einfach gelebte Kameradschaft. Das Kommando und die Kameraden wünschen Gruppenkommandant HLM Erich Schwigelhofer auch auf diese Weise nochmals alles Gute zum Geburtstag!

### Feuerwehrball der FF Katzelsdorf

Am Faschingssamstag, dem 1. März 2014 fand der Ball der FF Katzelsdorf auf Schloss Katzelsdorf statt. So wie in den letzten Jahren war der Ball auch heuer wieder ein Höhepunkt der Katzelsdorfer Ballsaison und ein großartiger Erfolg.

Eröffnet wurde der Ball mit einer beeindruckenden Polonaise junger FF-Kameraden mit ihren Tanzpartnerinnen. FF-Kommandant OBR Albert Brix konnte neben hochrangigen Feuerwehrfunktionären auch Frau Bürgermeisterin Hannelore Handler – Woltran begrüßen.

Sehr viele Besucher unter-



hielten sich blendend bei Tanzmusik der Musikgruppen „Die Grafen“ und „Magic Sound“ in zwei verschiedenen Sälen, in der Disco, an der Sektbar und bei der Weinkost bis in die frühen Morgenstunden, als es noch das traditionelle Eier-speisessen gab.

Nach dem Abschluss des Schätzspieles mit der Preisverleihung fand eine eindrucksvolle Mitternachtseinlage statt. Ein besonderes Lob gilt auch der Schlossgastronomie Kendlbacher für die reibungslose Bewirtung der Gäste. Das Ballkomitee unter der bewährten Federführung von Hermann Meyer darf sich bei allen Besuchern und bei den Sponsoren für die Tombolapreise auf das Herzlichste bedanken.



Weitere Bilder vom Feuerwehrball auf Seite 40.

### NÖ Funk-Leistungsabzeichen erworben

Am 7. und 8. März 2014 fand in der NÖ Landesfeuerwehrschule in Tulln der Bewerb um das NÖ Feuerwehrfunkleistungsabzeichen statt. Nach intensiver Vorbereitung stellten sich FM Florian Binder und FM Philipp Binder von der FF Katzelsdorf dieser Herausforderung und



konnten am Bewerbsende das Abzeichen in Empfang nehmen.

Das NÖ Funk-Leistungsabzeichen wurde in diesem Jahr bereits nach den neuen Bestimmungen (Heft 13, 2013) ausgetragen und beinhaltet erstmals die Disziplin „Arbeiten mit dem Digitalfunkgerät“. Das Kommando der FF Katzelsdorf gratuliert herzlich.

### Ausbilderverdienst-abzeichen in Bronze des NÖ Landesfeuerwehrverbandes

Am 9. März 2014 fand im Festsaal der Marktgemeinde Waldegg der Bezirksfeuerwehrtag des Feuerwehrbezirkes Wiener Neustadt statt. Dabei wurde LM Michael Böhm von der FF Katzelsdorf das Ausbilder-verdienstabzeichen in Bronze des NÖ Landesfeuerwehrverbandes durch Landesfeuerwehrkommandant LBD Dietmar Fahrafellner und Bezirksfeuerwehrkommandant LFR Franz Wöhler überreicht. Das Kommando der FF Katzelsdorf gratuliert herzlich (Bild oben).

### Türöffnung in Katzelsdorf

Am 13.03.2014, um 17:58 Uhr wurden die FF Katzelsdorf und FF Eichbüchl zu einer Türöffnung in eine Wohnhausanlage an der Hauptstraße alarmiert. Die Kameraden konnten die Türe rasch öffnen und die Person den Rettungskräften übergeben.

### Florianifeier am 4. Mai 2014

Die diesjährige Florianifeier findet vor dem Feuerwehrhaus statt. Nach der Feldmesse um 9:00 Uhr ist ein Festakt geplant bei dem das neue MTF gesegnet und seiner Bestimmung übergeben wird. Danach spielt die JUBLA zum Frühschoppen auf (siehe auch Seite 22).



Ihr „Zivilschutz-beauftragter“ informiert:

## Bestrahlung von Lebensmitteln

Unter „Bestrahlung von Lebensmitteln“ versteht man die Sterilisation (Keimfreimachung) durch ionisierende Strahlung. Die Haltbarkeit der Produkte wird durch die Zerstörung von Mikroorganismen, Schädlingen, Insekten und Schimmelpilzen deutlich verlängert. Im Gegensatz zu anderen Konservierungsmethoden ist bei der Bestrahlung kein Temperaturanstieg nötig. Man spricht daher von einer „kalten Sterilisierung“. Ein Verfahren, das nach wie vor umstritten ist, obwohl es seit vierzig Jahren angewandt wird. Von Beginn an war mit der Bestrahlung von Lebensmitteln die Angst vor einer gesundheitsschädigenden Wirkung verbunden. Hunderte von Studien, die in den vergangenen Jahrzehnten aus diesem Grunde durchgeführt wurden, konnten allerdings den Nachweis für eine derartige Gefahr nicht erbringen.

Die Richtlinie 1999/2/EG des Europäischen Parlament gab den EU-Mitgliedstaaten die Möglichkeit, jene Produkte einzureichen, die für eine Bestrahlung vorgesehen sind, damit sie in die endgültige Positivliste bis spätestens 31. Dezember 2000 aufgenommen werden konnten.

Damit ist der Zeitpunkt gekommen, dass in Österreich verstärkt bestrahlte Lebensmittel in den Regalen zu finden sind. Sie müssen allerdings mit dem Vermerk „mit ionisierenden Strahlen behandelt“ gekennzeichnet sein.

### Der Wirtschaftsfaktor

Die wirtschaftliche Bedeutung der bestrahlten Lebensmittel ist nicht wesentlich, da die Kosten für die benötigten technischen Anlagen sehr hoch sind. Die Menge bestrahlter Lebensmittel wird weltweit auf rund 200.000 Tonnen jährlich geschätzt. Allein ein Viertel davon, nämlich ca. 50.000 t sind Gewürze.

### Welche Nahrungsmittel werden bestrahlt?

Was sind es außer den Gewürzen sonst noch für Produkte, die bestrahlt werden? Hauptsächlich Kartoffel, Zwiebel, Knoblauch, Suppengrün, Spargel und anderes Gemüse, Fisch und Krabben, Geflügelfleisch, Tiefkühllobst, Sojaprodukte, Erdbeeren sowie Südfrüchte, wie Orangen, Avocados, Papayas, Mangos und Bananen.

### Welche EU-Länder bestrahlen Lebensmittel?

Von den EU-Ländern sind es die Niederlande, Großbritannien und Frankreich (bestrahlt pro Jahr etwa 10.000 Tonnen Camembert), die bisher die meisten Produkte bestrahlt haben. In Österreich selbst werden keine Produkte bestrahlt, in Deutschland nur Gewürze. Wie weit sich die erweiterte Positivliste auswirken wird, lässt sich noch schwer abschätzen.

### Osteuropäische Staaten:

In Osteuropa bestrahlen vor allem Bulgarien, die Staaten des ehemaligen Jugoslawien, der ehemaligen UdSSR sowie Ungarn. Letztere neben gefrorenem Geflügel auch Pilze, Weintrauben, Kirschen, Birnen und rote Johannisbeeren.

### Länder weltweit:

An die zwanzig Staaten in aller Welt führen die Lebensmittelbestrahlung durch, wobei Israel und Südafrika führend sind. Gesundheitliche Schäden sind - wie einleitend erwähnt - bis heute nicht nachweisbar. Trotzdem gibt es Skeptiker unter den Konsumenten. In Österreich haben sie es leicht. Ein Großteil der aufgezählten Nahrungsmittel wird in unserem eigenen Land produziert. Wer darauf zurückgreift kann sicher sein, dass sie nicht radioaktiv bestrahlt sind.



GR Michael Kadletz

## Sicherheit

### Zwei Katzelsdorfer beim „Tag der Wehrpflicht“

Am 20. Jänner 2014 fand in der Ruhmeshalle des Heeresgeschichtlichen Museums eine Veranstaltung zum „Tag der Wehrpflicht“ statt. Ein Jahr nach der Volksbefragung wurde der Stand der Reform des Wehrdienstes beleuchtet und über die Zukunft der Miliz diskutiert. Unter zahlreichen hochrangigen Vertretern aus der Politik, dem Bundesheer, der Offiziersgesellschaft, dem Kameradschaftsbund und anderen wehrpolitisch relevanten Vereinen fanden sich auch der Soldatenreferent des ÖKB Katzelsdorf Herbert Ul-



reich und GR Christian Huber, BA ein.  
GR Christian Huber, BA

## Jubilare



### Folgenden Jubilaren gratulieren wir herzlich:

**Zum 94. Geburtstag:**  
Stefan Müllner

**Zum 92. Geburtstag:**  
Charlotte Carniel  
Leopoldine Rakovec

**Zum 91. Geburtstag:**  
Angela Schoys  
Julie Hitzel

**Zum 80. Geburtstag:**  
Erna Völkl

**Zum 75. Geburtstag:**  
Karl Gröstenberger  
Helga Öhlschläger  
Herbert Rauscher  
Erna Hödl  
Mag. Gudrun Dorschner  
Joka Stankovic  
Lieselotte Fedele  
Gertrude Ungerböck  
Helmuth Thalhammer  
Ewald Fuchs  
Margarete Grill

**Zum 70. Geburtstag:**  
Reinhold Leuteritz  
Christa Töppler  
Brigitte Wintersberger  
Erich Kornhäusl  
Erika Birkel  
Katharina Gröstenberger  
Gertrude Redl  
Dr. Helmuth Fischer  
Christa Reinprecht

**Zum 65. Geburtstag:**  
Dr. Johann Nistl  
Johanna Kadletz  
Elfriede Wallner  
Anna Guth  
Werner Böö  
Rudolf Hanbauer  
Waltraud Weippl  
Karl Handler  
Romana Putz

**Zum 60. Geburtstag:**  
Maria Stöckler  
Zahra Tajfar  
Maria Stangl  
KR Rudolf Brandt  
Rajko Vukovic  
Henning Leschhorn  
Agnes Fuchs  
Maria Oberger  
Herbert Hueber  
Hermine Priester



### Das Licht der Welt erblickten:

Samuel Höller  
Anna Ungerböck  
Fabienne Gabriele  
Rosemarie Kohlert  
Katharina Hattlauf

### Das Fest der Silbernen Hochzeit feierten:

Ana und Johann Grill  
Hermine und Johann Staudenherz  
Nadja und Ing. Reinhard Tiess  
Martha und Karl Ecker

### Aus unserer Mitte schieden durch Tod:

Friedrich Wallner (85)  
Elisabeth Boucek (90)  
Horst Gausterer (79)  
Christian Stricker (69)  
Margaretha Faderler (94)  
Franz Joszt (83)  
Helene Novosel (90)  
Gerhard Rauckenberger (62)  
Ernestine Hofer (91)  
Dr. Mario Carniel (86)  
Maria Binder (82)  
Ingeborg Kohn (83)

### Ernst Ungerböck – 80. Geburtstag

Am 23. Dezember 2013 feierte Herr Ernst Ungerböck, wohnhaft in 2801 Katzelsdorf, Am Mühlbach 21/1, seinen 80. Geburtstag.



### Ing. Reinhold Berbalk – 95. Geburtstag

Am 13. Feber 2014 feierte Herr Ing. Reinhold Berbalk, wohnhaft in 2801 Katzelsdorf, Eichbüchler Straße 122, seinen 90. Geburtstag.



### Albert Langer – 90. Geburtstag

Am 13. Jänner 2014 feierte Herr Albert Langer, wohnhaft in 2801 Katzelsdorf, Brucknerweg 12, seinen 90. Geburtstag.



### Gisela und Johann Urban - Goldene Hochzeit

Am 14. März 2014 feierten das Ehepaar Gisela und Johann Urban, wohnhaft in 2801 Katzelsdorf, Grillgasse 4, ihre Goldene Hochzeit.



### Maria und Karl Hahn – Eiserne Hochzeit

Am 15. Jänner 2014 feierten das Ehepaar Maria und Karl Hahn, wohnhaft in 2801 Katzelsdorf, Eichbüchl 24/2, ihre Eiserne Hochzeit.



### Theresia Schmidt – 80. Geburtstag

Am 9. Jänner 2014 feierte Frau Theresia Schmidt, wohnhaft in 2801 Katzelsdorf, Fasgasse 6, ihren 80. Geburtstag.



### Stefanie Widhalm – 85. Geburtstag

Am 16. Dezember 2013 feierte Frau Stefanie Widhalm, wohnhaft in 2801 Katzelsdorf, Hauptstraße 97, ihren 85. Geburtstag.





## Ballsplitter

Der Fasching war heuer relativ lang, sodass jede Altersgruppe ausreichend Gelegenheit hatte, mit Tanz und Spaß die närrische Zeit zu genießen. Ob im Ambiente des Schlosses Katzelsdorf, beim „Gasthaus zur Schmiede“ oder beim Sportlerschnas – die Organisatoren ließen sich viel einfallen und bereiteten den zahlreichen Gästen besonderes Vergnügen. Unsere Bilder zeigen Schnappschüsse vom Ball der FF Katzelsdorf, dem Sportlerschnas und dem Kameradschaftskränzchen.

Fotos: zVg

